

**ASCHE- UND GROBSCHMUTZFILTER /
ASH FILTER VACUUM CLEANER ATTACHMENT /
FILTRE À CENDRES ET GROS DÉCHETS PASP 18 A1****(DE) (AT) (CH)****ASCHE- UND GROBSCHMUTZFILTER**

Kurzanleitung

(GB) (IE)**ASH FILTER VACUUM CLEANER
ATTACHMENT**

Short manual

(FR) (BE)**FILTRE À CENDRES ET GROS
DÉCHETS**

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)**AS- EN GROFVUILFILTER**

Beknopte handleiding

(PL)**FILTR DO POPIOŁU I WIĘKSZYCH
ZANIECZYSZCZEŃ**

Krótka instrukcja

(CZ)**FILTR NA POPEL A SAZE**

Krátký návod

(SK)**FILTR NA POPOL A SADZE**

Krátky návod

(ES)**FILTRO PARA CENIZA Y SUCIEDAD
GRUESA**

Guía rápida

(DK)**FILTR TIL ASKE OG GROFT SNAVS**

Kort vejledning

(IT)**BIDONE ASPIRACENERE E SPORCO
GROSSOLANO**

Guida rapida

(HU)**HAMU- ÉS DURVASZENNYEZŐDÉS-
SZŰRŐ**

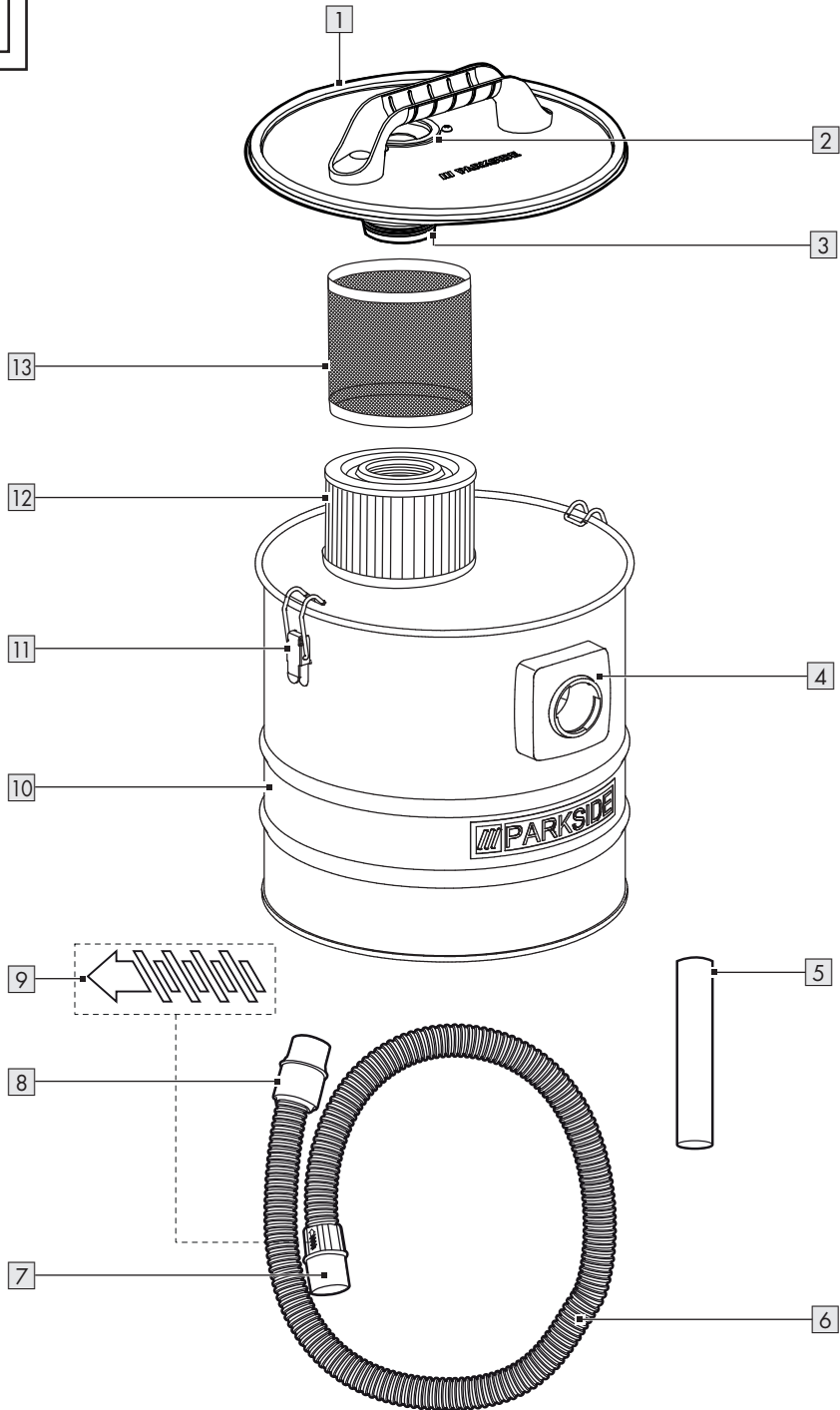
Rövid útmutató

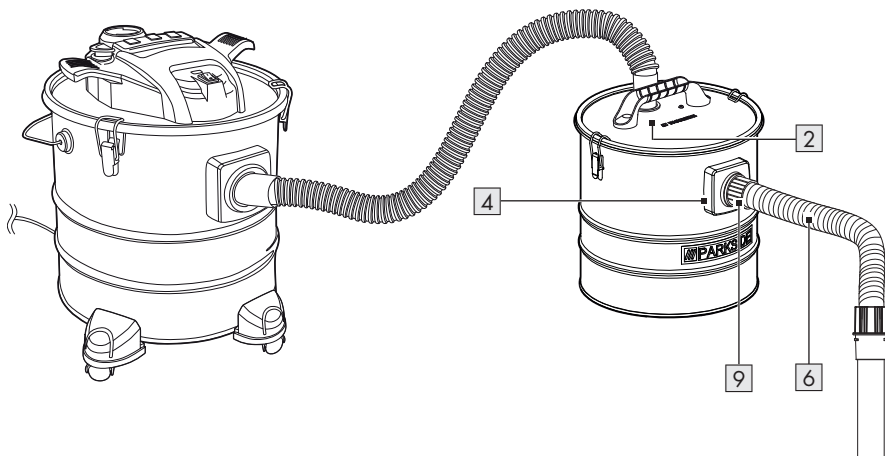
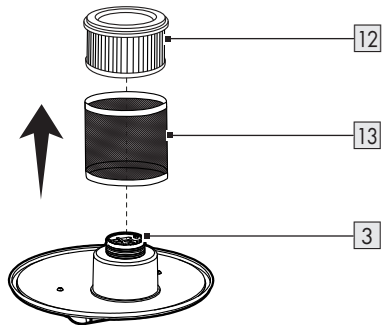
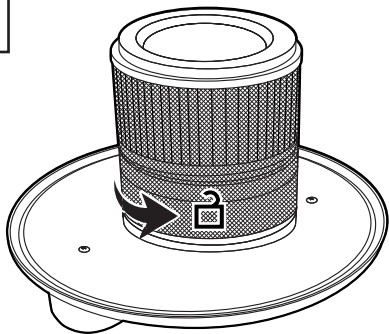
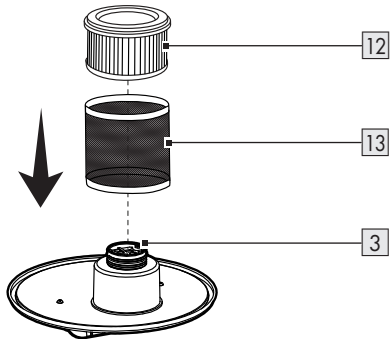
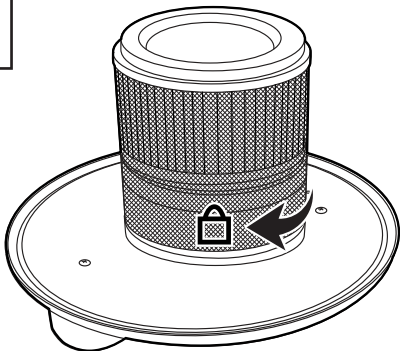
(SI)**FILTR ZA PEPEL IN GROBO
UMAZANIJO**

Kratka navodila

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Short manual	Page	12
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	18
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	24
PL	Krótká instrukcja	Strona	30
CZ	Krátký návod	Strana	36
SK	Krátky návod	Strana	42
ES	Guía rápida	Página	48
DK	Kort vejledning	Side	54
IT	Guida rapida	Pagina	60
HU	Rövid útmutató	Oldal	66
SI	Kratka navodila	Stran	72

A















B**C****D**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Kurzanleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	8
Vor dem Gebrauch	Seite	9
Schlauch verbinden	Seite	9
Schlauch abkoppeln	Seite	9
Rohr verbinden	Seite	9
Behälterdeckel befestigen und abnehmen	Seite	9
Bedienung	Seite	9
Produkt mit einem motorbetriebenen Sauger verbinden (nicht mitgeliefert)	Seite	9
Metallbehälter leeren	Seite	9
Faltenfilter reinigen und ersetzen	Seite	9
Reinigung und Pflege	Seite	10
Reinigung	Seite	10
Wartung	Seite	10
Lagerung	Seite	10
Transport	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Service	Seite	11

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Keine brennende Asche absaugen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Nur kalte Asche absaugen, Temperatur max. 40 °C!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Kein Wasser und keine Flüssigkeiten jeglicher Art absaugen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Keine glühenden Materialien absaugen!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Verriegelt
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Entriegelt

ASCHE- UND GROBSCHMUTZFILTER

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 392452_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Kombiniert mit einem geeigneten Sauger ist das Produkt zum Entfernen von kalter Asche mit einer Temperatur von nicht mehr als 40 °C und anderen kalten Kleinteilen aus Schornsteinen, Holzkohleöfen, Aschenbechern oder Grillrosten bestimmt.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkalte ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Produkt zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Das Produkt ist nicht geeignet zum Absaugen der folgenden Materialien:

- Flüssigkeiten
- Ruß und Glut
- Zement, Gips- und Kalkstaub
- Brennbare, explosive oder gesundheitsgefährdende Materialien
- Heizkessel und Ölöfen

WARNUNG!

- ▶ Nur Asche von zulässigen Brennstoffen einsaugen!

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

HINWEIS

- ▶ Definition eines „geeigneten Saugers“:
 - max. zulässige Leistungsaufnahme: 1200 W
 - max. zulässiger Volumenstrom: 1,4 m³/min
 - max. zulässiger Unterdruck: 20 kPa
- ▶ Diese Informationen finden: Prüfen Sie das Typenschild oder die Bedienungsanleitung des Saugers, mit dem Sie das Produkt verbinden wollen.

● **Lieferumfang**


Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Schlauch
- 1 Rohr
- 1 Drahtgewebe (vorinstalliert)
- 1 Faltenfilter (vorinstalliert)
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Behälterdeckel
- 2 Externer Sauganschluss
- 3 Filtergewinde
- 4 Interner Sauganschluss
- 5 Rohr
- 6 Schlauch
- 7 Schlauchkupplung (mit Kupplungsmarkierung)
- 8 Schlauchadapter
- 9  (Kupplungsmarkierung)
- 10 Metallbehälter
- 11 Verriegelung
- 12 Faltenfilter
- 13 Drahtgeflecht

● **Technische Daten**

Asche- und Grobschmutzfilter	: PASP 18 A1
Modellnummer	: HG08313
Behältervolumen	: 18 l
Schlauchlänge	: 95 cm
Größe	: Ø 30 x H 34,3 cm
Filtertyp	: Klasse M



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Das Produkt ist nicht geeignet zum Absaugen der folgenden Materialien:

- Wasser und andere Flüssigkeiten,
- brennende Asche,
- jegliches Material mit einer Temperatur über 40 °C
- Glut

- Defekte Teile müssen immer durch Original-Ersatzteile ersetzt werden.

● Vor dem ersten Gebrauch

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!








- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist (Abb. A). Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.


● **Vor dem Gebrauch**

● **Schlauch verbinden**

Abb. B

- Richten Sie  9 an der Aussparung im internen Sauganschluss  4 aus.
- Schieben Sie die Schlauchkupplung  7 ganz in den internen Sauganschluss  4.
- Drehen Sie die Schlauchkupplung  7 im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingerastet ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch  6 korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung  7 ziehen. Der Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.







● **Schlauch abkoppeln**

- Drehen Sie die Schlauchkupplung  7 entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schlauchkupplung heraus.

● **Rohr verbinden**

- Schieben Sie das breite Rohr  5 in den Schlauchadapter  8.

● **Behälterdeckel befestigen und abnehmen**





- Behälterdeckel  1 befestigen:
 - Setzen Sie den Behälterdeckel auf den Metallbehälter  10.
 - Befestigen Sie den Behälterdeckel mit den Verriegelungen  11.
- Behälterdeckel  1 abnehmen:
 - Lösen Sie die Verriegelungen  11.
 - Heben Sie den Behälterdeckel vom Metallbehälter  10 ab.

● **Bedienung**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



- ▶ Lesen Sie vor dem Betrieb die Bedienungsanleitung des motorbetriebenen Saugers, den Sie mit dem Produkt verwenden wollen!
- ▶ Saugen Sie keine glühenden Materialien auf. Auch Material, das von außen aussieht, als sei es abgekühlt, kann im Inneren noch sehr heiß sein. Heißes abgesaugtes Material kann sich im Luftstrom wieder entzünden.
- ▶ Heiße Asche sollte nicht mit Wasser gelöscht werden, da der plötzliche Temperaturunterschied zu Rissen im Kamin führen kann.
- ▶ Warten Sie mindestens 24 Stunden, bevor Sie einen Kamin absaugen, um sicherzustellen, dass das Feuer erloschen und die Asche abgekühlt ist.

● **Produkt mit einem motorbetriebenen Sauger verbinden (nicht mitgeliefert)**

- Befestigen Sie den Behälterdeckel  1 mit den Verriegelungen  11 auf dem Metallbehälter  10.
- Für die folgenden Schritte benötigen Sie einen motorbetriebenen Sauger und den dazugehörigen Schlauch (Abb. B):
 - Befestigen Sie den Schlauchadapter, der zum Schlauch des motorbetriebenen Saugers gehört, mit dem externen Sauganschluss  2.
 - Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an den motorbetriebenen Sauger (nicht mitgeliefert) an.
 - Der motorbetriebene Sauger dient jetzt als externe Saugkraftquelle.

⚠️ WARNUNG! Richten Sie sich nach den Handlungsanweisungen einschließlich der Abbildungen in der Bedienungsanleitung des motorbetriebenen Saugers.


● **Metallbehälter leeren**

- Entfernen Sie den Behälterdeckel  1 vom Metallbehälter  10 (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“). Leeren Sie den Metallbehälter.

⚠️ WARNUNG!









- ▶ Leeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die ein Brandrisiko im Produkt darstellen könnten.

● **Faltenfilter reinigen und ersetzen**

- Wenn die Saugleistung des Produkts nachlässt, reinigen Sie den Faltenfilter  12.



Faltenfilter entnehmen

Abb. C

- Nehmen Sie den Behälterdeckel  1 vom Metallbehälter  10 ab (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“).
- Drehen Sie den Behälterdeckel  1 um.
- Halten Sie den Faltenfilter  12 am Rand fest. Drehen Sie den Faltenfilter entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Heben Sie den Faltenfilter  12 zusammen mit dem Drahtgeflecht  13 aus dem Produkt heraus.
- Nehmen Sie den Faltenfilter  12 aus dem Drahtgeflecht  13 heraus.

Faltenfilter säubern

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Faltenfilter  12 nie mit Wasser. Sie würden den Faltenfilter sonst beschädigen.
- Schütteln Sie den Faltenfilter  12. Klopfen Sie ggf. mit dem Faltenfilter behutsam auf den Boden.

Faltenfilter einsetzen

Abb. D

- Nehmen Sie den Behälterdeckel **1** vom Metallbehälter **10** ab (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“).
- Drehen Sie den Behälterdeckel **1** um und legen Sie ihn beiseite.
- Setzen Sie den Faltenfilter **12** in das Drahtgeflecht **13** ein.
- Schieben Sie das Drahtgeflecht **13** mit dem eingesetzten Faltenfilter **12** über das Filtergewinde **3**.
- Faltenfilter **12** und Drahtgeflecht **13** fixieren: Halten Sie den Faltenfilter am Rand fest. Drehen Sie den Faltenfilter im Uhrzeigersinn. Sobald der Faltenfilter auf dem Filtergewinde **3** fixiert ist, hält er das Drahtgeflecht in Position.

Faltenfilter ersetzen

WARNUNG!

- ▶ Überprüfen Sie den Faltenfilter **12** regelmäßig auf Beschädigungen und Deformierung. Ein beschädigter oder deformierter Faltenfilter lässt sich nicht reinigen und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten und das Produkt vor Beschädigungen zu bewahren.
- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Fachhändlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

- Lassen Sie den Faltenfilter **12** nicht in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett. Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei. Reinigen Sie das Produkt am besten direkt nach Beendigung der Arbeiten.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder scharfe Gegenstände, um das Produkt oder sein Zubehör zu reinigen. Risiko von Produktschäden.

● Wartung

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen Ort.
- Lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153













E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	13
Short manual	Page	13
Intended use	Page	13
Scope of delivery	Page	14
Description of parts	Page	14
Technical data	Page	14
Safety advice	Page	14
Before first use	Page	15
Before use	Page	16
Connecting the hose	Page	16
Disconnecting the hose	Page	16
Connecting the tube	Page	16
Fixing and removing the container lid	Page	16
Operation	Page	16
Connecting the product with a motorised vacuum cleaner (not included)	Page	16
Emptying the metal container	Page	16
Cleaning and replacing the pleated filter	Page	16
Cleaning and care	Page	17
Cleaning	Page	17
Maintenance	Page	17
Storage	Page	17
Transportation	Page	17
Disposal	Page	17
Service	Page	17

Warnings and symbols used


The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual!		Do not vacuum burning ashes!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Only vacuum cold ashes, temperature max. 40 °C
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Do not vacuum water or any kind of fluid!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not vacuum incandescent materials!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Locked
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Unlocked

ASH FILTER VACUUM CLEANER ATTACHMENT

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 392452_2201.

 **WARNING!** Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

Combined with a suitable vacuum cleaner, the product is intended for removing cold ash with a temperature of no more than 40 °C and other cold small parts from chimneys, charcoal stoves, ash pans or grill grates.

WARNING!

► "Cold ash" is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the product. Cold ash does not emit any recognizable heat.

The product is not suitable for vacuuming the following materials:

- Liquids
- Soot and glowing embers
- Cement, gypsum and lime dust
- Any materials that are combustible, explosive or constitute a health hazard
- Heating boilers and oil-burning ovens

WARNING!

- ▶ Vacuum only ashes from admissible fuels!

Any other use or modification of the product is considered improper and may result in hazards such as death, personal injury and property damage. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is intended for domestic use only. The product is not intended for commercial use.

NOTE

- ▶ Definition of a "suitable vacuum cleaner":
 - max. admissible rated power: 1200 W
 - max. admissible flow volume: 1.4 m³/min
 - max. admission underpressure: 20 kPa
- ▶ Finding this information: Check the rating label or instruction manual of the vacuum cleaner with which you want to connect the product.


● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Container lid
- 1 Metal container
- 1 Hose
- 1 Tube
- 1 Wire mesh (pre-installed)
- 1 Pleated filter (pre-installed)
- 1 Short manual

● **Description of parts**

Fig. A

- 1 Container lid
- 2 External vacuum connector
- 3 Filter thread
- 4 Internal vacuum connector
- 5 Tube
- 6 Hose
- 7 Hose coupler (with coupler marking)
- 8 Hose adaptor
- 9  (Coupler marking)
- 10 Metal container
- 11 Latch
- 12 Pleated filter
- 13 Wire mesh

● **Technical data**

Ash Filter Vacuum Cleaner	
Attachment	: PASP 18 A1
Model number	: HG08313
Container volume	: 18 l
Length of hose	: 95 cm
Size	: Ø 30 x H 34.3 cm
Filter type	: Class M



Safety advice

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Operation

⚠ WARNING! Risk of injury!

The product is not suitable for vacuuming the following materials:

- Water and other liquids,
 - burning ashes,
 - any material with a temperature above 40 °C
 - incandescent materials
- Defective components must always be replaced by original spare parts.

● **Before first use**

⚠ WARNING!








- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- Unpack all parts and remove all packaging materials.
- Make sure the delivery contents are complete and free of damage (Fig. A). If you find that parts are missing or damaged, do not use the product and contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.


● **Before use**

● **Connecting the hose**

Fig. B

- Align  9 with the notch in the internal vacuum connector  4.
- Push the hose coupler  7 fully into the internal vacuum connector  4.
- Turn the hose coupler  7 in a clockwise direction until it is fully engaged.
- Check if the hose  6 is installed properly by pulling the hose coupler  7 slightly. If the hose coupler does not move, the hose is connected properly.







● **Disconnecting the hose**

- Rotate the hose coupler  7 in an anti-clockwise direction. Pull out the hose coupler.

● **Connecting the tube**

- Push the tube  5 into the hose adapter  8.

● **Fixing and removing the container lid**





- Fixing the container lid  1:
 - Place the container lid on the metal container  10.
 - Lock the container lid in place with the latches  11.
- Removing the container lid  1:
 - Undo the latches  11.
 - Lift the container lid off the metal container  10.

● **Operation**


WARNING! Risk of injury!

- ▶ Before operation, read the instruction manual of the motorised vacuum cleaner you want to use with the product!
- ▶ Do not vacuum incandescent materials. Even material that looks as though it has cooled off on the outside may still be very hot on the inside. Hot extracted material could be set alight again in the air current.
- ▶ Hot ashes should not be purged with water, as the sudden temperature difference can cause ruptures to the chimney.
- ▶ Wait at least 24 hours before vacuuming a fireplace to make sure that the fire has gone out and the ash has cooled down.



● **Connecting the product with a motorised vacuum cleaner (not included)**

- Secure the container lid  1 to the metal container  10 with the latches  11.
- For the following steps, you need a motorised vacuum cleaner and the associated hose (Fig. B):
 - Attach the hose adapter that belongs to the hose of the motorised vacuum cleaner (not included) with the external vacuum connector  2.

- Connect the other end of the hose to the motorised vacuum cleaner.
- The motorised vacuum cleaner now serves as an external suction power source for the product.

 **WARNING!** Follow the operation procedures, including the illustrations of the motorised vacuum cleaner's instruction manual.


● **Emptying the metal container**

- Remove the container lid  1 from the metal container  10 (see "Fixing and removing the container lid"). Empty the metal container.

WARNING!









- ▶ Empty and clean the product before and after use to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

● **Cleaning and replacing the pleated filter**

- When the suction power of the product decreases, clean the pleated filter  12.


Removing the pleated filter


Fig. C

- Remove the container lid  1 from the metal container  10 (see „Fixing and removing the container lid“).
- Turn over the container lid  1.
- Hold the pleated filter  12 by the rim. Turn the pleated filter in an anticlockwise direction.
- Lift the pleated filter  12 together with the wire mesh  13 out of the product.
- Take the pleated filter  12 out of the wire mesh  13.

Cleaning the pleated filter












NOTE

- ▶ Never clean the pleated filter  12 with water. You would otherwise damage the pleated filter.

- Shake the pleated filter  12. If necessary, tap the pleated filter gently on the floor.


Inserting the pleated filter

Fig. D

- Remove the container lid  1 from the metal container  10 (see „Fixing and removing the container lid“).
- Turn over the container lid  1 and put it to one side.
- Insert the pleated filter  12 into the wire mesh  13.
- Slide the wire mesh  13 with the inserted pleated filter  12 over the filter thread  3.
- Fixing the pleated filter  12 and wire mesh  13: Hold the pleated filter by the rim. Turn the pleated filter clockwise. Once the pleated filter is fixed on the filter thread  3, it holds the wire mesh in place.


Replacing the pleated filter

WARNING!

- ▶ Check the pleated filter  regularly for damage and deformation. A damaged or deformed pleated filter cannot be cleaned and must be replaced. This is necessary to maintain the functionality of the product and to protect the product from damage.
- ▶ Only use replacement filters from Lidl or authorized resellers. Filters that are not compatible with the product can lead to injury and product damage.

● Cleaning and care

● Cleaning

- Do not let the pleated filter  come into contact with water or other liquids.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product. The best time for cleaning is right after completing works.
- Clean the product with a dry cloth.

ATTENTION!

- ▶ Do not use any abrasive, aggressive cleaners, hard brushes, or sharp objects to clean the product or its accessories. Risk of product damage.

● Maintenance

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product before storage.
- Store the product and its accessories in a dry place.
- Do not store the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

● Transportation

- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736













E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	19
Guide de démarrage rapide	Page	19
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	19
Contenu de l'emballage	Page	20
Description des pièces	Page	20
Données techniques	Page	20
Consignes de sécurité	Page	20
Avant la première utilisation	Page	21
Avant l'utilisation	Page	22
Raccordement du tuyau	Page	22
Retrait du tuyau	Page	22
Raccordement du tube	Page	22
Fixation et retrait du couvercle de la cuve	Page	22
Fonctionnement	Page	22
Raccordement du produit à un aspirateur à moteur (non fourni)	Page	22
Vidage de la cuve en métal	Page	22
Nettoyage et remplacement du filtre plissé	Page	22
Nettoyage et entretien	Page	23
Nettoyage	Page	23
Maintenance	Page	23
Rangement	Page	23
Transport	Page	23
Mise au rebut	Page	23
Service après-vente	Page	23

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	Lisez le mode d'emploi !		Ne pas aspirer de cendres brûlantes !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Aspirer seulement des cendres froides, température maxi 40 °C !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ne pas aspirer d'eau ou de liquides qu'importe leur nature !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ne pas aspirer de matières incandescentes !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Verrouillé
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Déverrouillé

FILTRE À CENDRES ET GROS DÉCHETS

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de LIDL (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 392452_2201, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Combiné à un aspirateur compatible, le produit est prévu pour enlever des cendres froides à une température ne dépassant pas celle de 40 °C et des petits résidus froids des cheminées, grils à charbon de bois, cendriers ou barbecues.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le terme « cendres froides » se réfère à des cendres qui ont longtemps et suffisamment refroidi et qui ne contiennent plus de braises. Les cendres peuvent être examinées en les ratissant avec un ustensile métallique avant d'utiliser le produit. Des cendres froides ne dégagent pas de chaleur perceptible.

Le produit n'est pas adapté pour aspirer les matières suivantes :

- Liquides
- Suie et braises
- Poussières de ciment, de plâtre et de chaux
- Matières inflammables, explosives ou nocives pour la santé
- Chaudières et poêles à mazout

AVERTISSEMENT !

- ▶ Aspirer uniquement des cendres de combustibles autorisés !

Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme une utilisation non conforme et peuvent entraîner des risques tels que la mort, des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique. Ce produit n'est pas conçu à des fins commerciales.

REMARQUE

- ▶ Définition d'un « aspirateur compatible » :
 - Consommation d'énergie maxi admissible : 1200 W
 - Débit volumique maxi admissible : 1,4 m³/min
 - Dépression maxi admissible : 20 kPa
- ▶ Trouver ces informations : Vérifiez l'étiquette signalétique ou le mode d'emploi de l'aspirateur avec lequel vous souhaitez utiliser le produit.

● Contenu de l'emballage


Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Couvercle de la cuve
- 1 Cuve en métal
- 1 Tuyau
- 1 Tube
- 1 Treillis métallique (pré-installé)
- 1 Filtre plissé (pré-installé)
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

III. A

- 1 Couvercle de la cuve
- 2 Bouche d'aspiration externe
- 3 Filetage du filtre
- 4 Bouche d'aspiration interne
- 5 Tube
- 6 Tuyau
- 7 Raccord du tuyau (avec repère du raccord)
- 8 Adaptateur du tuyau
- 9  (repère du raccord)
- 10 Cuve en métal
- 11 Clip de verrouillage
- 12 Filtre plissé
- 13 Treillis métallique

● Données techniques

Filtre à cendres et gros déchets	: PASP 18 A1
Numéro de modèle	: HG08313
Contenance de la cuve	: 18 l
Longueur de tuyau	: 95 cm
Dimensions	: Ø 30 x H 34,3 cm
Type de filtre	: Classe M



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Fonctionnement

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Le produit n'est pas adapté pour aspirer les matières suivantes :

- Eau et autres liquides,
- Cendres brûlantes,
- Toute matière à une température dépassant 40 °C
- Braises

■ Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.

● Avant la première utilisation

⚠️ AVERTISSEMENT !


► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- Déballez toutes les pièces et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et en bon état (ill. A). Si vous trouvez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre commerçant.
L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un risque pour les biens et les personnes.

● Avant l'utilisation

● Raccordement du tuyau

III. B

- Orientez  **9** sur l'évidement de la bouche d'aspiration interne **4**.
- Poussez le raccord du tuyau **7** entièrement dans la bouche d'aspiration interne **4**.
- Tournez le raccord du tuyau **7** dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé.
- Vérifiez si le tuyau **6** est correctement installé en tirant doucement sur le raccord du tuyau **7**. Le tuyau est installé correctement, si le raccord du tuyau ne bouge pas.

● Retrait du tuyau

- Tournez le raccord du tuyau **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le raccord du tuyau.

● Raccordement du tube

- Poussez le tube **5** large dans l'adaptateur du tuyau **8**.

● Fixation et retrait du couvercle de la cuve

- Fixer le couvercle de la cuve **1** :
 - Placez le couvercle sur la cuve en métal **10**.
 - Attachez le couvercle de la cuve grâce aux clips de verrouillage **11**.
- Retirer le couvercle de la cuve **1** :
 - Ouvrez les clips de verrouillage **11**.
 - Enlevez le couvercle de la cuve en métal **10**.

● Fonctionnement


AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Avant utilisation, lisez le mode d'emploi de l'aspirateur à moteur que vous souhaitez utiliser avec le produit !
- ▶ N'aspirez pas de matières incandescentes. Même une matière qui semble être refroidie de l'extérieur peut encore être très chaude à l'intérieur. À cause du flux de l'air, la matière aspirée chaude peut s'enflammer à nouveau.
- ▶ Les cendres chaudes ne doivent pas être éteintes avec de l'eau, car la différence soudaine de température peut provoquer des fissures dans le foyer.
- ▶ Attendez au moins 24 heures avant d'aspirer dans le foyer ainsi vous pouvez vous assurer que le feu est éteint et que les cendres ont refroidi.

● Raccordement du produit à un aspirateur à moteur (non fourni)

- Attachez le couvercle de la cuve **1** avec les clips de verrouillage **11** sur la cuve en métal **10**.
- Pour les étapes suivantes, vous avez besoin d'un aspirateur à moteur et d'un tuyau compatible (III. B) :
 - Fixez l'adaptateur du tuyau, qui fait partie du tuyau de l'aspirateur à moteur, à la bouche d'aspiration externe **2**.

- Raccordez l'autre extrémité du tuyau à l'aspirateur à moteur (non fourni).
- L'aspirateur à moteur est maintenant l'auxiliaire qui assure l'aspiration externe.

 **AVERTISSEMENT !** Suivez les instructions de manipulation et les illustrations dans le mode d'emploi de l'aspirateur à moteur.

● Vidage de la cuve en métal

- Enlevez le couvercle de la cuve **1** fixé sur la cuve en métal **10** (voir « Fixation et retrait du couvercle de la cuve »). Videz la cuve en métal.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Videz et nettoyez le produit avant et après utilisation pour éviter l'accumulation de matières pouvant présenter un risque d'incendie dans le produit.

● Nettoyage et remplacement du filtre plissé

- Si la puissance d'aspiration du produit diminue, nettoyez le filtre plissé **12**.

Retrait du filtre plissé

III. C

- Retirez le couvercle de la cuve **1** de la cuve en métal **10** (voir « Fixation et retrait du couvercle de la cuve »).
- Retournez le couvercle de la cuve **1**.
- Tenez le filtre plissé **12** par le bord. Tournez le filtre plissé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Soulevez le filtre plissé **12** avec le treillis métallique **13** hors du produit.
- Retirez le filtre plissé **12** du treillis métallique **13**.

Nettoyage du filtre plissé

REMARQUE

- ▶ Ne nettoyez jamais le filtre plissé **12** avec de l'eau. Sinon, vous endommagerez le filtre plissé.

- Secouez le filtre plissé **12**. Si nécessaire, tapez doucement le filtre plissé sur le sol.


Insertion du filtre plissé

III. D

- Retirez le couvercle de la cuve **1** de la cuve en métal **10** (voir « Fixation et retrait du couvercle de la cuve »).
- Retournez le couvercle de la cuve **1** et mettez-le de côté.
- Insérez le filtre plissé **12** dans le treillis métallique **13**.
- Poussez le treillis métallique **13** avec le filtre plissé **12** sur le filetage du filtre **3**.
- Fixer le filtre plissé **12** et le treillis métallique **13** : Tenez le filtre plissé par le bord. Tournez le filtre plissé dans le sens des aiguilles d'une montre. Dès que le filtre plissé est fixé sur le filetage du filtre **3**, il maintient le treillis métallique en place.


Remplacement du filtre plissé

AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifiez régulièrement que le filtre plissé  n'est ni endommagé ni déformé. Un filtre plissé endommagé ou déformé ne peut pas être bien nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- ▶ N'utilisez que des filtres de recharge de Lidl ou de revendeurs spécialisés agréés. Les filtres incompatibles avec le produit peuvent causer des blessures et endommager le produit.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

- Évitez tout contact du filtre plissé  avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Dépoussiérez le produit après chaque utilisation et avant son rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit. Le mieux est de nettoyer le produit immédiatement après avoir terminé le travail.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

ATTENTION !

- ▶ Pour nettoyer le produit et ses accessoires, n'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ni de brosses dures ni d'objets pointus. Risque de dommages au produit.

● Maintenance

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant les qualifications nécessaires.

● Rangement

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sec.
- Ne rangez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou appareils de chauffage.
- Rangez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● Transport

- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)













E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	25
Beknopte handleiding	Pagina	25
Beoogd gebruik	Pagina	25
Leveringsomvang	Pagina	26
Onderdelenbeschrijving	Pagina	26
Technische gegevens	Pagina	26
Veiligheidstips	Pagina	26
Voor het eerste gebruik	Pagina	27
Vóór gebruik	Pagina	28
Slang aankoppelen	Pagina	28
Slang loskoppelen	Pagina	28
Buis verbinden	Pagina	28
Reservoirdeksel bevestigen en verwijderen	Pagina	28
Bediening	Pagina	28
Het product aan een stofzuiger (niet meegeleverd) koppelen	Pagina	28
Metalen reservoir leegmaken	Pagina	28
Vouwfilter schoonmaken en vervangen	Pagina	28
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	29
Schoonmaken	Pagina	29
Onderhoud	Pagina	29
Opbergen	Pagina	29
Transport	Pagina	29
Afvoer	Pagina	29
Service	Pagina	29

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Geen brandende as afzuigen!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Alleen koude as afzuigen, temperatuur max. 40 °C!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Geen water of enig ander soort vloeistoffen afzuigen!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Geen gloeiend materiaal opzuigen!
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Vergrendeld
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Ontgrendeld

AS- EN GROFVUILFILTER

● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de LIDL-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 392452_2201 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● Beoogd gebruik

In combinatie met een passende stofzuiger, is dit product bestemd voor het verwijderen van koude as met een temperatuur van niet meer dan 40 °C en andere koude kleine objecten uit schoorstenen, houtskoolovens, asbakken of BBQ's.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ "Koude as" is as die voor voldoende lange tijd is afgekoeld en die geen resten smeulende sintels meer bevat. Dit kan worden vastgesteld door de as met metalen gereedschap om te woelen voor het product gebruikt wordt. Koude as verspreidt geen waarneembare warmtestraling.

Het product is niet geschikt voor het afzuigen van onderstaande materialen:

- Vloeistoffen
- Roet en smeulende sintels
- Cement-, gips- en kalkstof
- Brandbare, explosieve of materialen die een gevaar voor de gezondheid vormen
- Verwarmingketels en oliekachels



WAARSCHUWING!

- ▶ Alleen as van toegestane brandbare stoffen opzuigen!

Ieder ander gebruik of veranderingen aangebracht aan het product gelden als incorrect en kunnen leiden tot gevaren zoals overlijden, lichamelijke verwondingen en materiële schade. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

TIP

- ▶ Definitie van een "geschikte stofzuiger":
 - max. toegelaten vermogensverbruik: 1200 W
 - max. toegelaten debiet: 1,4 m³/min
 - max. toegelaten onderdruk: 20 kPa
- ▶ U vindt deze informatie: Op het typeplaatje of de gebruiksaanwijzing van de afzuiger die u aan het product wilt koppelen.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Reservoirdeksel
- 1 Metalen reservoir
- 1 Slang
- 1 Buis
- 1 Metaaldraadzeef (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Vouwfilter (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Slu, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

Afb. A

- 1 Reservoirdeksel
- 2 Externe afzuigaansluiting
- 3 Filterschroefdraad
- 4 Interne afzuigaansluiting
- 5 Buis
- 6 Slang
- 7 Slangkoppeling (met koppelingsmarkering)
- 8 Slangadapter
- 9  (koppelingsmarkering)
- 10 Metalen reservoir
- 11 Vergrendeling
- 12 Vouwfilter
- 13 Metaaldraadzeef

● Technische gegevens

As- en grofvuilfilter	: PASP 18 A1
Modelnummer	: HG08313
Reservoirinhoud	: 18 l
Lengte slang	: 95 cm
Afmetingen	: Ø 30 x H 34,3 cm
Filtertype	: Klasse M



Veiligheidsstips

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Het product is niet geschikt voor het afzuigen van onderstaande materialen:

- Water en andere vloeistoffen,
- Brandende as,
- leder materiaal dat warmer is dan 40 °C
- Smeulende sintels

- Defecte onderdelen moeten altijd door originele reserveonderdelen vervangen worden.

● Voor het eerste gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

▶ Het product zowel als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!


- Pak alle onderdelen uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

- Vergewis jezelf ervan dat de levering volledig en onbeschadigd is (afb. A). Als u vaststelt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet en wend u tot uw leverancier.
Gebruik van een onvolledig of beschadigd product is een gevaar voor personen of voorwerpen.

● **Vóór gebruik**

● **Slang aankoppelen**

Afb. B

- Lijn  9 uit met de uitsparing in de interne afzuigaansluiting 4.
- Schuif de slangkoppeling 7 helemaal in de interne afzuigaansluiting 4.
- Draai de slangkoppeling 7 met de wijsers van de klok mee tot deze volledig vastklikt.
- Controleer of de slang 6 correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling 7 te trekken. De slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.

● **Slang loskoppelen**

- Draai slangkoppeling 7 tegen de wijsers van de klok in. Trek de slangkoppeling naar buiten.

● **Buis verbinden**

- Schuif de brede buis 5 in de slangadapter 8.

● **Reservoirdeksel bevestigen en verwijderen**

- Reservoirdeksel 1 bevestigen:
 - Plaats het reservoirdeksel op het metalen reservoir 10.
 - Maak het reservoirdeksel vast met behulp van de vergrendelingen 11.
- Reservoirdeksel 1 verwijderen:
 - Maak de vergrendelingen 11 los.
 - Til het reservoirdeksel van het metalen reservoir 10.

● **Bediening**

WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

- ▶ Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing van de stofzuiger die u samen met het product wilt gebruiken!
- ▶ Geen gloeiend materiaal opzuigen. Ook materiaal dat aan de buitenkant afgekoeld lijkt te zijn, kan van binnen nog zeer heet zijn. Heet materiaal dat weggezogen wordt, kan in een luchtstroom weer ontbranden.
- ▶ Hete as moet niet met water worden geblust omdat het plotselinge temperatuurverschil scheuren in de schoorsteen kan veroorzaken.
- ▶ Wacht minstens 24 uur voordat u een schoorsteen uitzuigt om er zeker van te zijn dat het vuur gedoofd en de as afgekoeld is.

● **Het product aan een stofzuiger (niet meegeleverd) koppelen**

- Bevestig het reservoirdeksel 1 met behulp van de vergrendelingen 11 op het metalen reservoir 10.
- Voor de volgende stappen heeft u een stofzuiger en een bijbehorende slang nodig (afb. B):
 - Bevestig de slangadapter, die bij de slang van de stofzuiger hoort, aan de externe slangaansluiting 2.
 - Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de stofzuiger (niet meegeleverd).
 - De stofzuiger dient nu als extern zuigkrachtbron.

 **WAARSCHUWING!** Houd de hand aan alle instructies waaronder de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing van de stofzuiger.

● **Metalen reservoir leegmaken**

- Verwijder het reservoirdeksel 1 van het metalen reservoir 10 (zie "Reservoirdeksel bevestigen en verwijderen"). Maak het metalen reservoir leeg.

WAARSCHUWING!

- ▶ Leeg het product voor en na gebruik en maak het schoon om ophoping van al dat stof tegen te gaan dat een risico voor het ontstaan van vuur in het product kan vormen.

● **Vouwfilter schoonmaken en vervangen**

- Als het product minder goed begint te zuigen, maak het vouwfilter 12 dan schoon.

Vouwfilter verwijderen

Afb. C

- Verwijder het reservoirdeksel 1 van het metalen reservoir 10 (zie "Reservoirdeksel bevestigen en verwijderen").
- Leg het reservoirdeksel 1 op zijn kop.
- Houd het vouwfilter 12 aan de rand vast. Draai het vouwfilter tegen de wijsers van de klok in.
- Trek het vouwfilter 12 samen met de metaaldraadzeef 13 uit het product.
- Haal het vouwfilter 12 uit de metaaldraadzeef 13.

Vouwfilter schoonmaken

TIP

- ▶ Maak het vouwfilter 12 nooit schoon met water. Anders beschadigt u het vouwfilter.

- Schud het vouwfilter 12 heen en weer. Klop, indien nodig, met het vouwfilter tegen de grond.

Nieuw vouwfilter plaatsen

Afb. D

- Verwijder het reservoirdeksel **1** van het metalen reservoir **10** (zie "Reservoirdeksel bevestigen en verwijderen").
- Leg het reservoirdeksel **1** op zijn kop en leg het opzij.
- Doe een nieuw vouwfilter **12** in de metaaldraadzeef **13**.
- Schuif de metaaldraadzeef **13** met het erin geplaatste vouwfilter **12** over de filterschroefdraad **3**.
- Vouwfilter **12** en metaaldraadzeef **13** vastmaken: Houd het vouwfilter aan de rand vast. Draai het vouwfilter met de wijzers van de klok mee. Door een vouwfilter dat op de filterschroefdraad **3** is vastgedraaid, wordt de metaaldraadzeef op zijn plaats gehouden.

Vouwfilter vervangen

WAARSCHUWING!

- ▶ Controleer het vouwfilter **12** regelmatig op beschadigingen en vervorming. Een beschadigd of vervormd vouwfilter kan niet schoon worden gemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en om het product te beschermen tegen beschadigingen.
- ▶ Gebruik alleen reservefilters van Lidl of van andere gemachtigde vakhandelaren. Filters die niet geschikt zijn voor het product, kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product.

● Schoonmaken en onderhoud

● Schoonmaken

- Laat het vouwfilter **12** niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet. Verwijder na iedere keer dat u het gebruikt hebt of voordat u het opbergt, alle stof van het product.
- Regelmatig en op juiste wijze uitgevoerd schoonmaken draagt bij aan veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur. Het is het beste het product direct nadat u met het werk klaar bent schoon te maken.
- Maak het product met een droge doek schoon.

OPGELET!

- ▶ Gebruik voor het schoonmaken van het product en de accessoires geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Kans op schade aan het product.

● Onderhoud

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het te controleren en te laten repareren.

● Opbergen

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Bewaar het product en de accessoires op een droge, koele plaats.
- Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals ovens of verwarmingsapparatuur.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

● Transport

- Zeker het product tegen verschuiven en omkiepen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Service

NL Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl













BE Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	31
Krótką instrukcją	Strona	31
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	31
Zakres dostawy	Strona	32
Opis części	Strona	32
Dane techniczne	Strona	32
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	32
Przed pierwszym użyciem	Strona	33
Przed użyciem	Strona	34
Podłączanie węża	Strona	34
Odtwarzanie węża	Strona	34
Podłączanie rury	Strona	34
Mocowanie i zdejmowanie pokrywy pojemnika	Strona	34
Obsługa	Strona	34
Podłączanie produktu do odkurzacza z napędem silnikowym (brak w zestawie)	Strona	34
Opróżnianie metalowego pojemnika	Strona	34
Czyszczenie i wymiana filtra harmonijkowego	Strona	34
Czyszczenie i konserwacja	Strona	35
Czyszczenie	Strona	35
Konserwacja	Strona	35
Przechowywanie	Strona	35
Transport	Strona	35
Utylizacja	Strona	35
Serwis	Strona	35

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nie odkurzać żarzącego się popiołu!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Odsysać tylko zimny popiół, temperatura maks. 40 °C!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nie odkurzaj wody ani żadnych cieczy!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Nie odkurzać żadnych żarzących się materiałów!
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Zamknięty
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Otwarty

FILTR DO POPIOŁU I WIĘKSZYCH ZANIECZYSZCZEŃ

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu LIDL (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 392452_2201 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

W połączeniu z odpowiednim odkurzaczem produktu przeznaczony jest do usuwania zimnego popiołu o temperaturze nie przekraczającej 40 °C oraz innych zimnych drobnych elementów z kominów, pieców na węgiel drzewny, popielniczek czy rusztów grillowych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ „Zimny popiół” to popiół, który stygł wystarczająco długo i nie zawiera już żadnego żaru. Można to ustalić, przegrzebując popiół metalowym narzędziem przed użyciem produktu. Z zimnego popiołu nie emanuje odczuwalne promieniowanie ciepłe.

Produkt nie nadaje się do odkurzania następujących materiałów:

- Płynów
- Sadzy i żaru
- Pyłów cementowych, gipsowych i wapiennych
- Materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych
- Kotłów i pieców olejowych

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zasysać tylko popiół z zatwierdzonych paliw!

Wszelkie inne użycie lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

RADA

- ▶ Definicja „odpowiedniego odkurzacza”:
 - Maks. dopuszczalny pobór mocy: 1200 W
 - Maks. dopuszczalny strumień objętości: 1,4 m³/min
 - Maks. dopuszczalna objętość przepływu: 20 kPa
- ▶ Te informacje można znaleźć: Na tabliczce znamionowej lub instrukcji obsługi odkurzacza, do którego produkt będzie podłączony.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Pokrywa pojemnika
- 1 Metalowy pojemnik
- 1 Wąż
- 1 Rura
- 1 Siatka druciana (wstępnie zamontowana)
- 1 Filtr harmonijkowy (wstępnie zamontowany)
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A

- 1 Pokrywa pojemnika
- 2 Zewnętrzne przyłącze ssawne
- 3 Gwint filtra
- 4 Wewnętrzne przyłącze ssawne
- 5 Rura
- 6 Wąż
- 7 Złącze węża (ze znakiem złącza)
- 8 Przejściówka węża
- 9  (znak złącza)
- 10 Metalowy pojemnik
- 11 Rygiel
- 12 Filtr harmonijkowy
- 13 Siatka druciana

● Dane techniczne

Filtr do popiołu i większych zanieczyszczeń	: PASP 18 A1
Numer modelu	: HG08313
Pojemność pojemnika	: 18 l
Długość węża	: 95 cm
Rozmiar	: średnica 30 x wysokość 34,3 cm
Typ filtra	: Klasa M



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Obsługa

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Produkt nie nadaje się do odkurzania następujących materiałów:
- Wody i innych płynów,
 - Żarzącego się popiołu,
 - Jakiegokolwiek materiału o temperaturze powyżej 40 °C
 - Żaru
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.

● **Przed pierwszym użyciem**

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!


- Rozpakować wszystkie części i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- Upewnić się, że zakres dostawy jest kompletny i nieuszkodzony (rys. A). Jeśli okaże się, że brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi i mienia.

● **Przed użyciem**

● **Podłączanie węża**

Rys. B

- Znak złącza  9 zwrócić z karbem na wewnętrznym przyłączy ssawnym 4.
- Złącze węża 7 całkowicie wsunąć do wewnętrznego przyłączy ssawnego 4.
- Złącze węża 7 przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie zatrzaśnięte.
- Sprawdzić, czy wąż 6 jest prawidłowo zainstalowany, pociągając delikatnie za złącze węża 7. Wąż jest prawidłowo zainstalowany, jeśli złącze węża nie porusza się.

● **Odlączenie węża**

- Złącze węża 7 przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wyciągnąć złącze węża.

● **Podłączenie rury**

- Rurę 5 włożyć w przejściówkę węża 8.

● **Mocowanie i zdejmowanie pokrywy pojemnika**

- Mocowanie pokrywy pojemnika 1:
 - Pokrywę pojemnika nałożyć na metalowy pojemnik 10.
 - Ryglami 11 zamocować na miejscu pokrywy pojemnika.
- Zdejmowanie pokrywy pojemnika 1:
 - Zwolnić rygle 11.
 - Pokrywę pojemnika zdjąć z metalowego pojemnika 10.

● **Obsługa**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi odkurzacza z napędem silnikowym, który ma być używany z produktem!
- ▶ Nie odkurzaj żadnych żarzących się materiałów. Nawet materiał, który z zewnątrz wygląda jakby ostygł, w środku nadal może być bardzo gorący. Zasypany gorący materiał może ponownie zapalić się w strumieniu powietrza.
- ▶ Gorącego popiołu nie należy gasić wodą, gdyż nagła różnica temperatur może spowodować pęknięcia w kominie.
- ▶ Odczekać co najmniej 24 godziny przed odkurzaniem kominka, aby upewnić się, że ogień zgasł, a popiół ostygł.

● **Podłączanie produktu do odkurzacza z napędem silnikowym (brak w zestawie)**

- Ryglami 11 metalowego pojemnika 10 zamocować na miejscu pokrywy pojemnika 1.
- Do wykonania poniższych czynności potrzebny jest odkurzacz z napędem silnikowym i odpowiedni wąż (rys. B):
 - Przejściówkę węża, będącą częścią węża odkurzacza z napędem silnikowym podłączyć do zewnętrznego przyłączy ssawnego 2.
 - Drugi koniec podłączyć do odkurzacza z napędem silnikowym (brak w zestawie).
 - Odkurzacz z napędem silnikowym będzie służyć teraz jako zewnętrzne źródło ssania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Postępować zgodnie z instrukcjami, w tym z rysunkami, zamieszczonymi w instrukcji obsługi odkurzacza z napędem silnikowym.

● **Opróżnianie metalowego pojemnika**

- Pokrywę pojemnika 1 zdjąć z metalowego pojemnika 10 (patrz akapit „Mocowanie i zdejmowanie pokrywy pojemnika”). Opróżnić metalowy pojemnik.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt opróżnić i oczyścić przed i po użyciu, aby uniknąć gromadzenia się materiałów, które mogą stanowić zagrożenie pożarowe, gdy będą w produkcji.

● **Czyszczenie i wymiana filtra harmonijkowego**

- Jeśli siła ssania produktu spadnie, to należy wyczyścić filtr harmonijkowy 12.

Wymywanie filtra harmonijkowego

Rys. C

- Pokrywę pojemnika 1 zdjąć z metalowego pojemnika 10 (patrz akapit „Mocowanie i zdejmowanie pokrywy pojemnika”).
- Odwrócić pokrywę pojemnika 1.
- Filtr harmonijkowy 12 przytrzymać za krawędź. Filtr harmonijkowy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Filtr harmonijkowy 12 wraz z siatką drucianą 13 wyjąć z produktu.
- Filtr harmonijkowy 12 wyjąć z siatki drucianej 13.

Czyszczenie filtra harmonijkowego

RADA

- ▶ Nigdy nie czyścić filtra harmonijkowego 12 wodą. W przeciwnym razie filtr harmonijkowy może ulec uszkodzeniu.

- Potrząsnąć filtrem harmonijkowym 12. W razie potrzeby delikatnie postukać filtrem harmonijkowym o podłogę.

Wkładanie filtra harmonijkowego

Rys. D

- Pokrywą pojemnika **1** zdjąć z metalowego pojemnika **10** (patrz akapit „Mocowanie i zdejmowanie pokrywy pojemnika”).
- Odwrócić pokrywą pojemnika **1** i odłożyć na bok.
- Nowy filtr harmonijkowy **12** włożyć do siatki drucianej **13**.
- Siatkę drucianą **13** z włożonym filtrem harmonijkowym **12** wsunąć przez gwint filtra **3**.
- Mocowanie filtra harmonijkowego **12** i siatki drucianej **13**: Filtr harmonijkowy przytrzymać za krawędź. Filtr harmonijkowy przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy tylko filtr harmonijkowy zostanie zamocowany na gwincie filtra **3**, to utrzyma on siatkę drucianą na miejscu.

Wymiana filtra harmonijkowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Regularnie sprawdzać filtr harmonijkowy **12** pod kątem uszkodzeń i odkształceń. Uszkodzonego lub zdeformowanego filtra harmonijkowego nie można wyczyścić i należy go wymienić. Jest to konieczne w celu utrzymania funkcjonalności produktu i ochrony produktu przed uszkodzeniem.
- ▶ Stosować wyłącznie filtry zamienne firmy Lidl lub autoryzowanych sprzedawców. Filtry niezgodne z produktem mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie produktu.

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie

- Nie dopuszczać do kontaktu filtra harmonijkowego **12** z wodą lub innymi płynami.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne i właściwe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie i przedłużyć żywotność produktu. Produkt najlepiej czyścić zaraz po zakończeniu pracy.
- Produkt czyścić suchą szmatką.

⚠ UWAGA!

- ▶ Do czyszczenia produktu lub jego akcesoriów nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek ani ostrych przedmiotów. Ryzyko uszkodzenia produktu.

● Konserwacja

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu sprawdzenia i naprawy.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w suchym miejscu.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

● Transport

- Zabezpieczać produkt przed zeslizgnięciem się lub upadkiem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Serwis













PL Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	37
Krátký návod	Strana	37
Použití v souladu s určením	Strana	37
Rozsah dodávky	Strana	38
Popis dílů	Strana	38
Technické údaje	Strana	38
Bezpečnostní pokyny	Strana	38
Před prvním použitím	Strana	39
Před použitím	Strana	40
Připojte hadici	Strana	40
Odpojte hadici	Strana	40
Připojte trubku	Strana	40
Připojení a demontáž víka nádoby	Strana	40
Obsluha	Strana	40
Připojte výrobek k motorem poháněnému vysavači (není součástí dodávky)	Strana	40
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana	40
Vyčistěte a vyměňte skládaný filtr	Strana	40
Čištění a péče	Strana	41
Čištění	Strana	41
Údržba	Strana	41
Skladování	Strana	41
Transport	Strana	41
Zlikvidování	Strana	41
Servis	Strana	41

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	Přečtěte si návod k použití!		Nevsávejte hořící popel!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Odsávat pouze studený popel, teplota max. 40 °C!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nevsávejte vodu ani tekutiny jakéhokoli druhu!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nevsávejte žhnoucí materiály!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Zablokováno
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Odblokováno

FILTR NA POPEL A SAZE

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy LIDL (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 392452_2201 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● Použití v souladu s určením

V kombinaci s vhodným vysavačem je výrobek určen k odstranění studeného popela při teplotě nepřesahující 40 °C a jiných chladných malých částic z komínů, kamen na dřevěné uhlí, popelníků nebo grilových roštů.

VAROVÁNÍ!

► „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho chladil a již neobsahuje žhavá místa. To lze určit rozhrabáním popela kovovým nástrojem před použitím výrobku. Studený popel již nevydává žádné zjištělné tepelné záření.

Výrobek není vhodný pro vysávání následujících materiálů:

- Kapaliny
- Saze a uhlíky
- Cementový, sádrový a vápenný prach
- Hořlavé, výbušné nebo nebezpečné materiály
- Vytápěcí kotle a naftová kamna

VAROVÁNÍ

- ▶ Vysávejte pouze popel z přípustných paliv!

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti. Výrobek není určen pro komerční použití.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Definice „vhodného vysavače“:
 - Maximální přípustný příkon: 1200 W
 - Max. přípustný objemový průtok: 1,4 m³/min
 - Max. přípustný podtlak: 20 kPa
- ▶ Vyhleďte tyto informace: Zkontrolujte typový štítek nebo návod na použití k vysavači, ke kterému chcete výrobek připojit.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Víko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Hadice
- 1 Trubka
- 1 Drátěná tkanina (předinstalovaná)
- 1 Skládáný filtr (předinstalovaný)
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

- 1 Víko nádoby
- 2 Externí sací přípojka
- 3 Závít filtru
- 4 Interní sací přípojka
- 5 Trubka
- 6 Hadice
- 7 Hadicová spojka (se značkou spojení)
- 8 Hadicový adaptér
- 9  (značka spojení)
- 10 Kovová nádoba
- 11 Zámek
- 12 Skládáný filtr
- 13 Drátěné pletivo

● Technické údaje

Filtr na popel a saze	: PASP 18 A1
Číslo modelu	: HG08313
Objem nádoby	: 18 l
Délka hadice	: 95 cm
Velikost	: Ø 30 x V 34,3 cm
Typ filtru	: Třída M



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! **NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čistění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Obsluha

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Výrobek není vhodný pro vysávání následujících materiálů:

- Voda a jiné kapaliny,
- Hořící popel,
- Jakýkoli materiál o teplotě vyšší než 40 °C
- Uhlíky

- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.

● **Před prvním použitím**

VAROVÁNÍ!








- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- Vybalte všechny díly a odstraňte všechny obalové materiály.
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený (obr. A). Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.


● Před použitím

● Připojte hadici

Obr. B

- Vyrovnějte  9 s prohlubní v interní sací přípojce  4.
- Hadicovou spojku  7 zcela zatlačte do interní sací přípojky  4.
- Otáčejte hadicovou spojku  7 ve směru hodinových ručiček, dokud zcela nezapadne.
- Zkontrolujte, zda je hadice  6 správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku  7. Pokud se hadicová spojka nepohybuje, hadice je správně nainstalována.







● Odpojte hadici

- Otočte hadicovou spojku  7 proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte hadicovou spojku.

● Připojte trubku

- Zasuňte širokou trubku  5 do hadicového adaptéru  8.

● Připojení a demontáž víka nádoby





- Upevněte víko nádoby  1:
 - Vložte víko nádoby na kovovou nádobu  10.
 - Zajistěte víko nádoby zámkou  11.
- Víko nádoby  1 odebrat:
 - Uvolněte zámkou  11.
 - Zvedněte víko nádoby z kovové nádoby  10.


● Obsluha

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



- ▶ Před použitím si přečtěte návod k obsluze motorem poháněného vysavače, které chcete s výrobkem používat!
- ▶ Nevysávejte žhnoucí materiály. Dokonce i materiál, který vypadá zvenku vychladlý, může být uvnitř stále velmi horký. Horký vysátý materiál se může v proudu vzduchu znovu vznítit.
- ▶ Horký popel by neměl být hašen vodou, protože náhlý teplotní rozdíl může způsobit trhliny v krbu.
- ▶ Před vysáváním krbu počkejte nejméně 24 hodin, abyste se ujistili, že oheň vyhasl a popel vychladl.

● Připojte výrobek k motorem poháněnému vysavači (není součástí dodávky)

- Nasadíte víko nádoby  1 se zámkou  11 na kovovou nádobu  10.
- Pro následující kroky je třeba motorem poháněný vysavač a odpovídající hadice (obr. B):
 - Zajistěte hadicový adaptér, který je součástí hadice motorem poháněného vysavače, pomocí externí sací přípojky  2.
 - Druhý konec hadice připojte k motorem poháněnému vysavači (není součástí dodávky).
 - Motorem poháněný vysavač nyní slouží jako externí zdroj sacího výkonu.

 **VAROVÁNÍ!** Viz návod k použití včetně vyobrazení v návodu k obsluze motorem poháněného vysavače.


● Vyprázdněte kovovou nádobu

- Sejměte víko nádoby  1 z kovové nádoby  10 (viz část „Připojení a demontáž víka nádoby“). Vyprázdněte kovovou nádobu.

VAROVÁNÍ!









- ▶ Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat riziko požáru.

● Vyčistěte a vyměňte skládaný filtr

- Pokud sací výkon výrobku klesne, vyčistěte skládaný filtr  12.


Vyměňte skládaný filtr

Obr. C

- Sejměte víko nádoby  1 z kovové nádoby  10 (viz část „Připojení a demontáž víka nádoby“).
- Otočte víko nádoby  1.
- Držte skládaný filtr  12 pevně za okraj. Otočte skládaný filtr proti směru hodinových ručiček.
- Vyzvedněte skládaný filtr  12 a drátěné pletivo  13 z výrobku.
- Vyměňte skládaný filtr  12 z drátěného pletiva  13.

Vyčistěte skládaný filtr












UPOZORNĚNÍ

- ▶ Skládaný filtr  12 nikdy nečistěte vodou. Mohlo by dojít k poškození skládaného filtru.

- Protřepejte skládaný filtr  12. V případě potřeby jemně klepněte na podlahu pomocí skládaného filtru.


Vložte skládaný filtr

Obr. D

- Sejměte víko nádoby  1 z kovové nádoby  10 (viz část „Připojení a demontáž víka nádoby“).
- Otočte víko nádoby  1 a odložte je stranou.
- Vložte skládaný filtr  12 do drátěného pletiva  13.
- Přes závit filtru  3 nasuňte drátěné pletivo  13 s nasazeným skládaným filtrem  12.
- Upevněte skládaný filtr  12 a drátěné pletivo  13. Držte skládaný filtr pevně za okraj. Otočte skládaný filtr ve směru hodinových ručiček. Jakmile je skládaný filtr připevněn k závit filtru  3, drží drátěné pletivo na místě.


Vyměňte skládaný filtr

VAROVÁNÍ

- ▶ Zkontrolujte skládaný filtr  pravidelně na poškození a deformaci. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.
- ▶ Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Lidl nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

● Čištění a péče

● Čištění

- Zabraňte kontaktu skládaného filtru  s vodou nebo jinými kapalinami.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku. Čistěte výrobek nejlépe ihned po dokončení prací.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou.

VÝSTRAHA!

- ▶ K čištění výrobku nebo jeho příslušenství nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty. Riziko poškození výrobku.

● Údržba

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opraveny uživatelem samotným. Obráťte se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby ho zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Skladujte výrobek a jeho příslušenství.
- Neskladujte výrobek v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

● Transport

- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632













E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	43
Krátky návod	Strana	43
Používanie v súlade s určením	Strana	43
Rozsah dodávky	Strana	44
Popis súčiastok	Strana	44
Technické údaje	Strana	44
Bezpečnostné upozornenia	Strana	44
Pred prvým použitím	Strana	45
Pred použitím	Strana	46
Pripojenie hadice	Strana	46
Odpojenie hadice	Strana	46
Pripojenie rúrky	Strana	46
Pripevnenie a odobratie veka nádoby	Strana	46
Obsluha	Strana	46
Pripojenie produktu k motorovému vysávaču (nie je súčasťou dodávky)	Strana	46
Vyprázdenie kovovej nádoby	Strana	46
Čistenie a výmena skladacieho filtra	Strana	46
Čistenie a starostlivosť	Strana	47
Čistenie	Strana	47
Údržba	Strana	47
Skladovanie	Strana	47
Preprava	Strana	47
Likvidácia	Strana	47
Servis	Strana	47

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie!		Nevysávajte horiaci popol!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Vysávajte len studený popol, teplota max. 40 °C!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nevysávajte vodu ani iné tekutiny akéhokoľvek druhu!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nevysávajte žeravé materiály!
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Zaistené
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Odistené

FILTER NA POPOL A SADZE

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 392452_2201 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Produkt je v kombinácii s vhodným vysávačom určený na odstraňovanie studeného popola s teplotou maximálne 40 °C a iných studených malých častíc z komínov, pecí na drevené uhlie, popolníkov alebo grilovacích roštov.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ „Studený popol“ je popol, ktorý sa chladil dostatočne dlho a už neobsahuje žeravé uhličky. Zistíte to tak, že pred použitím produktu cez popol prejdete kovovým pomocným nástrojom. Zo studeného popola už nesála citeľné teplo.

Produkt nie je vhodný na vysávanie nasledovných materiálov:

- Tekutiny
- Sadze a pahreba
- Prach z cementu, sady a vápna
- Horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce materiály
- Kotly a olejové pece

VÝSTRAHA!

- ▶ Vysávajte len popol z povolených palív!

Akekoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, poranenie tela a poškodenie produktu. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na priemyselné použitie.

UPOZORNENIE

- ▶ Definícia „vhodného vysávača“:
 - Max. prípustný príkon: 1200 W
 - Max. prípustný objemový prietok: 1,4 m³/min
 - Max. prípustný podtlak: 20 kPa
- ▶ Tieto informácie nájdete: Na typovom štítku alebo v návode na používanie vysávača, ku ktorému chcete produkt pripojiť.

● **Rozsah dodávky**


Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Veko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Hadica
- 1 Rúrka
- 1 Drôtené pletivo (predinštalované)
- 1 Skladací filter (predinštalovaný)
- 1 Krátky návod

● **Popis súčastok**

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

- 1 Veko nádoby
- 2 Vonkajšia sacia prípojka
- 3 Závit filtra
- 4 Vnútorňá sacia prípojka
- 5 Rúrka
- 6 Hadica
- 7 Spojenie na hadici (s označením spojenia)
- 8 Adaptér na hadici
- 9  (označenie spojenia)
- 10 Kovová nádoba
- 11 Zaisťovací uzáver
- 12 Skladací filter
- 13 Drôtené pletivo

● **Technické údaje**

Filter na popol a sadze	: PASP 18 A1
Číslo modelu	: HG08313
Objem nádoby	: 18 l
Dĺžka hadice	: 95 cm
Veľkosť	: Ø 30 cm x V 34,3 cm
Typ filtra	: Trieda M

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Produkt nie je vhodný na vysávanie nasledovných materiálov:

- Voda a iné tekutiny,
- Horiaci popol,
- Akýkoľvek materiál s teplotou nad 40 °C
- Pahreba

- Poškodené diely sa musia nahradiť originálnymi náhradnými dielmi.

● Pred prvým použitím

⚠ VÝSTRAHA!


- ▶ Produkt a obaly nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- Rozbalte všetky diely a odstráňte všetky obalové materiály.
- Uistite sa, že balenie je úplné a nepoškodené (obr. A). Ak zistíte, že nejaké časti chýbajú alebo sú poškodené, produkt nepoužívajte a obráťte sa na predajcu. Používanie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje nebezpečenstvo pre osoby a predmety.

● **Pred použitím**

● **Pripojenie hadice**

Obr. B

-  **9** nasmerujte na drážku vo vnútornej sacej prípojke **4**.
- Spojenie na hadici **7** úplne zasuňte do vnútornej sacej prípojky **4**.
- Spojenie na hadici **7** otočte v smere hodinových ručičiek, kým úplne nezacvakne.
- Jemným potiahnutím spojenia na hadici **7** skontrolujte, či je hadica **6** nainštalovaná správne. Hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.

● **Odpojenie hadice**

- Spojenie na hadici **7** otočte proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite spojenie na hadici.

● **Pripojenie rúrky**

- Širokú rúrku **5** zasuňte do adaptéru na hadici **8**.

● **Pripevnenie a odobratie veka nádoby**

- Pripevnenie veka nádoby **1**:
 - Veko nádoby dajte na kovovú nádobu **10**.
 - Veko nádoby pripevnite pomocou zaisťovacích uzáverov **11**.
- Odobratie veka nádoby **1**:
 - Uvoľnite zaisťovacie uzávery **11**.
 - Veko nádoby zdvihnite z kovovej nádoby **10**.

● **Obsluha**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred použitím si prečítajte návod na používanie motorového vysávača, ktorý chcete používať s produktom!
- ▶ Nevysávajte žeravé materiály. Aj materiál, ktorý zvonka vyzerá, že už vychladol, môže byť vo vnútri ešte veľmi horúci. Horúci povysávaný materiál sa môže prúdením vzduchu znova zapáliť.
- ▶ Horúci popol by sa nemal hasiť vodou, pretože náhla zmena teploty môže viesť k prasklinám v kozube.
- ▶ Pred vysávaním kozubu počkajte aspoň 24 hodín, aby ste sa uistili, že sa oheň uhasil a popol vychladol.

● **Pripojenie produktu k motorovému vysávaču (nie je súčasťou dodávky)**

- Veko nádoby **1** pripevnite na kovovú nádobu **10** pomocou zaisťovacích uzáverov **11**.
- Na vykonanie nasledujúcich krokov potrebujete motorový vysávač a jeho hadicu (obr. B):
 - Adaptér na hadici, ktorý patrí k hadici motorového vysávača, pripevnite k vonkajšej sacej prípojke **2**.
 - Druhý koniec hadice pripojte k motorovému vysávaču (nie je súčasťou dodávky).
 - Motorový vysávač teraz slúži ako externý sací zdroj.

⚠ VÝSTRAHA! Riadte sa návodom na obsluhu vrátane obrázkov v návode na používanie motorového vysávača.

● **Vyprázdnenie kovovej nádoby**

- Veko nádoby **1** odstráňte z kovovej nádoby **10** (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“). Vyprázdnite kovovú nádobu.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred a po použití produkt vyprázdnite a vyčistite, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať riziko požiaru.

● **Čistenie a výmena skladacieho filtra**

- Ak sací výkon produktu slabne, vyčistite skladací filter **12**.

Odobratie skladacieho filtra

Obr. C

- Veko nádoby **1** odoberte z kovovej nádoby **10** (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“).
- Obráťte veko nádoby **1**.
- Skladací filter **12** držte pevne za okraj. Skladací filter otočte proti smeru hodinových ručičiek.
- Skladací filter **12** spolu s drôteným pletivom **13** zdvihnite z produktu.
- Skladací filter **12** vyberte z drôteného pletiva **13**.

Čistenie skladacieho filtra

UPOZORNENIE

- ▶ Skladací filter **12** nikdy nečistite vodou. Skladací filter by ste tým poškodili.

- Zatraste skladacím filtrom **12**. V prípade potreby skladací filter opatrne vyklepte o zem.

Nasadenie skladacieho filtra

Obr. D

- Veko nádoby **1** odoberte z kovovej nádoby **10** (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“).
- Veko nádoby **1** obráťte a odložte ho nabok.
- Skladací filter **12** vložte do drôteného pletiva **13**.
- Drôtené pletivo **13** s vloženým skladacím filtrom **12** posuňte cez závit filtra **3**.
- Zafixovanie skladacieho filtra **12** a drôteného pletiva **13**: Skladací filter držte pevne za okraj. Skladací filter otočte v smere hodinových ručičiek. Keď sa skladací filter zafixuje na závit filtra **3**, udrži drôtené pletivo v danej polohe.

Výmena skladacieho filtra

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pravidelne kontrolujte, či skladací filter [12] nie je poškodený alebo deformovaný. Poškodený alebo deformovaný skladací filter sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. To je potrebné, aby zostala zachovaná funkčnosť produktu a produkt bol chránený pred poškodením.
- ▶ Používajte len náhradné filtre, ktoré dodáva Lidl alebo autorizovaný predajca. Filtre, ktoré nie sú kompatibilné s produktom, môžu spôsobiť poranenia alebo poškodenia produktu.

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie

- Skladací filter [12] sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z produktu prach.
- Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu. Produkt čistite najlepšie hneď po ukončení prác.
- Produkt vyčistite suchou handrou.

⚠ OPATRNE!

- ▶ Na čistenie produktu alebo jeho príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kefy ani ostré predmety. Nebezpečenstvo poškodenia produktu.

● Údržba

- Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt kontrolovali a opravili.

● Skladovanie

- Produkt pred uskladnením vyčistite.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na suchom mieste.
- Produkt neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Produkt vždy skladujte na defom neprístupnom mieste.

● Preprava

- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158













E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	49
Guía rápida	Página	49
Uso previsto	Página	49
Volumen de suministro	Página	50
Descripción de las piezas	Página	50
Datos técnicos	Página	50
Indicaciones de seguridad	Página	50
Antes del primer uso	Página	51
Antes del uso	Página	52
Conexión del tubo flexible	Página	52
Desacoplamiento del tubo flexible	Página	52
Conexión del tubo rígido	Página	52
Fijación y extracción de la tapa del depósito	Página	52
Funcionamiento	Página	52
Conectar el producto a una aspiradora motorizada (no incluida)	Página	52
Vaciado del depósito metálico	Página	52
Limpieza y sustitución del filtro de pliegues	Página	52
Limpieza y cuidado	Página	53
Limpieza	Página	53
Mantenimiento	Página	53
Almacenamiento	Página	53
Transporte	Página	53
Eliminación	Página	53
Asistencia	Página	53

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡Lea el manual de instrucciones!		¡No aspire cenizas incandescentes!
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Aspire únicamente cenizas frías que estén a una temperatura máxima de 40 °C!
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡No aspire agua ni ningún tipo de líquido!
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡No aspire materiales incandescentes!
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		Bloqueado
	El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.		Desbloqueado

FILTRO PARA CENIZA Y SUCIEDAD GRUESA

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio LIDL (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 392452_2201, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso previsto

En combinación con una aspiradora adecuada, el producto sirve para recoger cenizas frías a una temperatura no superior a 40 °C y otras partículas frías de chimeneas, hornos de leña, ceniceros o parrillas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las "cenizas frías" son las que se han enfriado lo suficiente y ya no contienen brasas. Esto puede determinarse removiendo las cenizas con una herramienta metálica antes de utilizar el producto. Las cenizas frías ya no emiten ninguna radiación térmica perceptible.

El producto no es adecuado para aspirar los siguientes materiales:

- Líquidos
- Hollín y brasas
- Polvo de cemento, yeso y cal
- Materiales combustibles, explosivos o nocivos para la salud
- Calderas y estufas de aceite

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Aspire únicamente cenizas de materiales combustibles permitidos!

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera contrario al uso previsto y puede provocar peligros como la muerte, lesiones corporales y daños materiales. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso indebido. El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. El producto no está destinado al uso comercial.

NOTA

- ▶ Definición de "aspiradora adecuada":
 - Máx. consumo de potencia admisible: 1200 W
 - Máx. caudal volumétrico admisible: 1,4 m³/min
 - Máx. presión negativa admisible: 20 kPa
- ▶ Dónde encontrar esta información: Consulte los datos de la placa de características o el manual de instrucciones de la aspiradora a la que tiene previsto conectar el producto.

● Volumen de suministro


Después de desembalar el producto, compruebe si ha recibido todas las piezas y si estas están en buen estado. Antes del uso, elimine todos los materiales de embalaje.

- 1 Tapa del depósito
- 1 Depósito metálico
- 1 Tubo flexible
- 1 Tubo rígido
- 1 Tela metálica (preinstalada)
- 1 Filtro de pliegues (preinstalado)
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A

- 1 Tapa del depósito
- 2 Conexión de aspiración externa
- 3 Rosca del filtro
- 4 Conexión de aspiración interna
- 5 Tubo rígido
- 6 Tubo flexible
- 7 Acoplamiento de tubo flexible (con marca del acoplamiento)
- 8 Adaptador de tubo flexible
- 9  (Marca del acoplamiento)
- 10 Depósito metálico
- 11 Elemento de bloqueo
- 12 Filtro de pliegues
- 13 Malla metálica

● Datos técnicos

Filtro para ceniza y suciedad gruesa	: PASP 18 A1
Número de modelo	: HG08313
Volumen del depósito	: 18 l
Longitud del tubo flexible	: 95 cm
Tamaño	: Ø 30 x altura 34,3 cm
Tipo de filtro	: Clase M



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Uso previsto

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Funcionamiento

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** El producto no es adecuado para aspirar los siguientes materiales:
- Agua y otros líquidos,
 - Cenizas ardientes,
 - Cualquier material que esté a una temperatura superior a 40 °C
 - Brasas
- Las piezas defectuosas deben sustituirse siempre por piezas de recambio originales.

● Antes del primer uso

⚠ **¡ADVERTENCIA!**


▶ ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Desembale todas las piezas y retire todos los materiales de embalaje.
- Asegúrese de haber recibido todos los componentes del volumen de suministro, completos y sin daños (fig. A). Si observa que falta alguna pieza o hay alguna pieza dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor.
El uso de un producto incompleto o dañado supone un peligro para personas y bienes materiales.

● Antes del uso

● Conexión del tubo flexible

Fig. B

- Alinee  [9] con la hendidura en la conexión de aspiración interna [4].
- Introduzca el acoplamiento de tubo flexible [7] completamente en la conexión de aspiración interna [4].
- Gire el acoplamiento de tubo flexible [7] en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede completamente encajado en su sitio.
- Compruebe que el tubo flexible [6] está correctamente instalado tirando ligeramente del acoplamiento de tubo flexible [7]. El tubo flexible está correctamente instalado si el acoplamiento de tubo flexible no se mueve.

● Desacoplamiento del tubo flexible

- Gire el acoplamiento de tubo flexible [7] en sentido contrario a las agujas del reloj. Extraiga el acoplamiento de tubo flexible.

● Conexión del tubo rígido

- Inserte el tubo rígido ancho [5] en el adaptador de tubo flexible [8].

● Fijación y extracción de la tapa del depósito

- Fijar la tapa del depósito [1]:
 - Coloque la tapa del depósito sobre el depósito metálico [10].
 - Fije la tapa del depósito con los elementos de bloqueo [11].
- Retirar la tapa del depósito [1]:
 - Afloje los elementos de bloqueo [11].
 - Levante la tapa del depósito metálico [10].


● Funcionamiento

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ ¡Antes de utilizarla, lea el manual de instrucciones de la aspiradora motorizada que vaya a utilizar junto con el producto!
- ▶ No aspire materiales que estén al rojo vivo. Incluso un material que parece frío por fuera puede estar muy caliente por dentro. El material caliente aspirado puede volver a encenderse en contacto con la corriente de aire.
- ▶ Las cenizas calientes no deben apagarse con agua, ya que la diferencia brusca de temperatura puede provocar grietas en la chimenea.
- ▶ Espere al menos 24 horas antes de aspirar una chimenea para asegurarse de que el fuego está apagado y las cenizas están frías.

● Conectar el producto a una aspiradora motorizada (no incluida)

- Fije la tapa del depósito [1] con los elementos de bloqueo [11] al depósito metálico [10].
- Para los siguientes pasos, necesitará una aspiradora motorizada y el tubo flexible correspondiente (fig. B):
 - Fije el adaptador de tubo flexible que viene con el tubo flexible de la aspiradora motorizada a la conexión de aspiración externa [2].
 - Conecte el otro extremo del tubo flexible a la aspiradora motorizada (no incluida).
 - La aspiradora motorizada sirve ahora como fuente externa de potencia de succión.

 **¡ADVERTENCIA!** Siga las indicaciones de manejo, incluidas las ilustraciones, que figuran en el manual de instrucciones de la aspiradora motorizada.

● Vaciado del depósito metálico

- Quite la tapa del depósito [1] del depósito metálico [10] (véase "Fijación y extracción de la tapa del depósito"). Vacíe el depósito metálico.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Vacíe y limpie el producto antes y después de su uso para evitar la acumulación de materiales que puedan suponer un riesgo de incendio en el producto.

● Limpieza y sustitución del filtro de pliegues

- Si nota que la fuerza de aspiración del producto se ha reducido, limpie el filtro de pliegues [12].

Extraer el filtro de pliegues

Fig. C

- Retire la tapa del depósito [1] del depósito metálico [10] (véase "Fijación y extracción de la tapa del depósito").
- Dele vuelta a la tapa del depósito [1].
- Sujete el filtro de pliegues [12] por el borde. Gire el filtro de pliegues en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Levante el filtro de pliegues [12] junto con la malla metálica [13] para sacarlo del producto.
- Saque el filtro de pliegues [12] de la malla metálica [13].

Limpia el filtro de pliegues

NOTA

- ▶ Nunca limpie el filtro de pliegues [12] con agua. Puede dañar el filtro de pliegues, si lo limpia con agua.

- Sacuda el filtro de pliegues [12]. En caso necesario, golpee cuidadosamente el filtro de pliegues contra el suelo.

Sustituir el filtro de pliegues

Fig. D

- Retire la tapa del depósito [1] del depósito metálico [10] (véase "Fijación y extracción de la tapa del depósito").
- Dele vuelta a la tapa del depósito [1] y déjela a un lado.
- Inserte el filtro de pliegues [12] en la malla metálica [13].
- Empuje la malla metálica [13] con el filtro de pliegues insertado [12] sobre la rosca del filtro [3].
- Fijar el filtro de pliegues [12] y la malla metálica [13]: Sujete el filtro de pliegues por el borde. Gire el filtro de pliegues en el sentido de las agujas del reloj. Una vez que el filtro de pliegues se fija en la rosca del filtro [3], mantiene la malla metálica en su sitio.

Sustituir el filtro de pliegues

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Revise regularmente el filtro de pliegues [12] para detectar daños o deformaciones. Un filtro de pliegues dañado o deformado no se puede limpiar y debe ser sustituido. Esto es necesario para mantener la funcionalidad del producto y protegerlo de daños.
- ▶ Utilice únicamente filtros de repuesto de Lidl o de distribuidores especializados autorizados. Los filtros que no son compatibles con el producto pueden causar lesiones y dañar el producto.

● Limpieza y cuidado

● Limpieza

- No permita que el filtro de pliegues [12] entre en contacto con el agua u otros líquidos.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco, sin aceite y sin grasa. Quite el polvo presente en el producto después de cada uso y antes de guardarlo.
- Una limpieza regular y adecuada contribuirá a garantizar un uso seguro y a prolongar la vida útil del producto. Los mejores resultados se obtienen limpiando el producto inmediatamente después de usarlo.
- Limpie el producto con un paño seco.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Para limpiar el producto o sus accesorios, no utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos, cepillos duros ni objetos puntiagudos. Riesgo de daños en el producto.

● Mantenimiento

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación.

● Almacenamiento

- Limpie el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar seco.
- No guarde el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños.

● Transporte

- Asegure el producto para evitar desplazamientos y caídas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948













E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	55
Kort vejledning	Side	55
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	55
Leveringsomfang	Side	56
Beskrivelse af delene	Side	56
Tekniske data	Side	56
Sikkerhedsanvisninger	Side	56
Før første ibrugtagning	Side	57
Inden anvendelse	Side	58
Forbindelse af slangen	Side	58
Frakobling af slangen	Side	58
Tilslutning af røret	Side	58
Fastgørelse og fjernelse af beholderlåget	Side	58
Betjening	Side	58
Forbindelse af produktet med en motordrevet støvsuger (medfølger ikke)	Side	58
Tømning af metalbeholder	Side	58
Rengøring og udskiftning af foldefilteret	Side	58
Rengøring og vedligeholdelse	Side	59
Rengøring	Side	59
Vedligeholdelse	Side	59
Opbevaring	Side	59
Transport	Side	59
Bortskaffelse	Side	59
Service	Side	59

Anvendte advarselssætninger og symboler


Følgende advarser bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen og på emballagen:

	Læs betjeningsvejledningen!		Opsug ikke brændende aske!
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Opsug kun kold aske, temperatur maks. 40 °C!
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Opsug ikke vand og væsker af nogen slags!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Opsug aldrig glødende materialer!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Låst
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet gældende EU-direktiver.		Oplåst

FILTER TIL ASKE OG GROFT SNAVS

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til LIDL-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 392452_2201 og downloade den.

 **ADVARSEL!** Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● Forskriftsmæssig anvendelse

I kombination med en egnet støvsuger er produktet beregnet til fjernelse af kold aske med en temperatur på højst 40 °C og andre kolde små dele fra korstene, brændeovne, askebægere eller grillrister.

ADVARSEL!

- ▶ "Kold aske" er aske, som er afkølet i tilstrækkelig lang tid og ikke indeholder gløder. Dette kan konstateres ved at rive igennem akslen med et hjælpemiddel af metal, før produktet tages i brug. Der udgår ingen mærkbar varmestråling fra kold aske.

Produktet er ikke egnet til opsugning af følgende materialer:

- Væsker
- Sod og gløder
- Cement, gips- og kalkstøv
- Brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige materialer
- Kedelanlæg og olieovne

ADVARSEL!

- ▶ Opsug kun aske fra tilladte brændstoffer!

Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, kvæstelser og tingskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssigt brug.

BEMÆRK

- ▶ Definition af en "egnet støvsuger":
 - maks. tilladt effektforbrug: 1200 W
 - maks. tilladt volumenstrøm: 1,4 m³/min
 - maks. tilladt undertryk: 20 kPa
- ▶ Sådan findes disse oplysninger: Kontroller typeskiltet på eller brugsanvisningen for støvsugeren, som du vil kombinere produktet med.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er i en god tilstand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Beholderlåg
- 1 Metalbeholder
- 1 Slange
- 1 Rør
- 1 Trådnet (forinstalleret)
- 1 Foldefilter (forinstalleret)
- 1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

- 1 Beholderlåg
- 2 Ekstern sugetilslutning
- 3 Filtergevind
- 4 Intern sugetilslutning
- 5 Rør
- 6 Slange
- 7 Slangekobling (med koblingsmarkering)
- 8 Slangeadapter
- 9  (koblingsmarkering)
- 10 Metalbeholder
- 11 Smæklås
- 12 Foldefilter
- 13 Trådnet

● Tekniske data

Filter til aske og groft snavs	: PASP 18 A1
Modelnummer	: HG08313
Beholdervolumen	: 18 l
Slangelængde	: 95 cm
Størrelse	: Ø 30 x H 34,3 cm
Filtertype	: Klasse M



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning.

Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Fare for

kvæstelser! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Betjening

⚠ ADVARSEL! Fare for

kvæstelser! Produktet er ikke egnet til opsugning af følgende materialer:

- Vand og andre væsker,
- Brændende aske,
- Ethvert materiale med en temperatur over 40 °C
- Gløder

- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele.

● **Før første ibrugtagning**

⚠ ADVARSEL!


- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og små dele! Der er fare for slugning og kvælning!

- Pak alle dele ud, og fjern emballagemateriale.
- Kontroller, at leveringen er fuldstændig og ubeskadiget (fig. A). Hvis du konstaterer, at dele mangler eller er beskadigede, så tag ikke produktet i brug, og ret henvendelse til forhandleren.
Brug af et ufuldstændigt eller beskadiget produkt er en fare for personer og genstande.

● **Inden anvendelse**

● **Forbindelse af slangen**

Fig. B

- Indstil  [9] efter fordybningen i den interne sugetilslutning [4].
- Skub slangekoblingen [7] helt ind i den interne sugetilslutning [4].
- Drej slangekoblingen [7] med uret, til den er klikket helt i.
- Kontroller, om slangen [6] er korrekt installeret, ved at trække let i slangekoblingen [7]. Slangen er korrekt installeret, hvis slangekoblingen ikke kan bevæges.

● **Frakobling af slangen**

- Drej slangekoblingen [7] mod uret. Træk slangekoblingen ud.

● **Tilslutning af røret**

- Skub det brede rør [5] ind i slangeadapteren [8].

● **Fastgørelse og fjernelse af beholderlåget**

- Fastgørelse af beholderlåget [1]:
 - Sæt beholderlåget på metalbeholderen [10].
 - Fastgør beholderlåget med smækklåsene [11].
- Fjernelse af beholderlåget [1]:
 - Løsn smækklåsene [11].
 - Løft beholderlåget af metalbeholderen [10].

● **Betjening**

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Før anvendelsen skal du læse brugsanvisningen til den motordrevne støvsuger, som du ønsker at bruge med dette produkt!
- ▶ Opsug ingen glødende materialer. Også materiale, som udefra ser ud som om, det er afkølet, kan stadig være meget varmt indvendigt. Varmt materiale, som suges op, kan antænde igen i luftstrømmen.
- ▶ Varmt aske skal ikke slukkes med vand, da den pludselige temperaturforskel kan forårsage revner i kaminen.
- ▶ Vent mindst 24 timer, før du støvsuger en kamin for at sikre, at ilden er slukket, og asken er afkølet.

● **Forbindelse af produktet med en motordrevet støvsuger (medfølger ikke)**

- Fastgør beholderlåget [1] på metalbeholderen [10] med smækklåsene [11].

- Til de efterfølgende trin skal du bruge en motordrevet støvsuger og den tilhørende slange (fig. B):
 - Fastgør slangeadapteren, som hører til slangen på den motordrevne støvsuger, til den eksterne sugetilslutning [2].
 - Tilslut den anden ende af slangen til den motordrevne støvsuger (medfølger ikke).
 - Den motordrevne støvsuger er nu en ekstern kilde med sugeevne.

⚠ ADVARSEL! Overhold handlingsanvisningerne og også figurene i brugsanvisningen til den motordrevne støvsuger.

● **Tømning af metalbeholder**

- Fjern beholderlåget [1] fra metalbeholderen [10] (se "Fastgørelse og fjernelse af beholderlåget"). Tøm metalbeholderen.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Tøm og rengør produktet før og efter brug for at undgå, at der samles materialer, da dette kan udgøre en brandfare.

● **Rengøring og udskiftning af foldefilteret**

- Hvis produktets sugeeffekt forringes, så rengør foldefilteret [12].

Fjernelse af foldefilteret

Fig. C

- Tag beholderlåget [1] af metalbeholderen [10] (se "fastgørelse og fjernelse af beholderlåget").
- Vend beholderlåget [1] om.
- Hold foldefilteret [12] fast i kanten. Drej foldefilteret mod uret.
- Løft foldefilteret [12] ud af produktet sammen med trådnettet [13].
- Tag foldefilteret [12] ud af trådnettet [13].

Rengøring af foldefilteret

BEMÆRK

- ▶ Rengør aldrig foldefilteret [12] med vand. Ellers vil foldefilteret blive beskadiget.

- Ryst foldefilteret [12]. Bank evt. foldefilteret forsigtigt mod gulvet.


Isætning af foldefilteret

Fig. D

- Tag beholderlåget [1] af metalbeholderen [10] (se "fastgørelse og fjernelse af beholderlåget").
- Vend beholderlåget [1] om, og læg det til side.
- Sæt foldefilteret [12] ind i trådnettet [13].
- Skub trådnettet [13] med det isatte foldefilter [12] over filtergevindet [3].
- Fiksering af foldefilteret [12] og trådnettet [13]: Hold foldefilteret fast i kanten. Drej foldefilteret med uret. Så snart foldefilteret er fikseret på filtergevindet [3], holder det trådnettet på plads.


Udskiftning af foldefilteret

ADVARSEL!

- ▶ Kontroller regelmæssigt foldefilteret  for beskadigelse og deformation. Et beskadiget eller deformeret foldefilter kan ikke rengøres og skal udskiftes. Dette er nødvendigt for at opretholde produktets funktionalitet og for at beskytte produktet mod skader.
- ▶ Anvend kun udskiftningsfiltre fra Lidl eller autoriserede specialforhandlere. Filtre, som ikke er kompatible med produktet, kan forårsage kvæstelser og produktbeskadigelser.

● Rengøring og vedligeholdelse

● Rengøring

- Lad ikke foldefilteret  komme i berøring med vand eller andre væsker.
- Hold altid produktet rent, tørt og frit for olie og fedt. Fjern støv fra produktet før hver anvendelse og før opbevaring.
- Regelmæssig og korrekt rengøring bidrager til sikker brug og til forlængelse af produktets levetid. Rengør helst produktet direkte efter, at brugen er afsluttet.
- Rengør produktet med en tør klud.

OBS!

- ▶ Anvend ingen skuremidler, aggressive rengøringsmidler, hårde børster eller spidse genstande til rengøring af produktet eller dets tilbehør. Risiko for skade på produktet.

● Vedligeholdelse

- Dette produkt indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere. Ret henvendelse til et autoriseret servicested eller en person med lignende kvalifikationer for at få det kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Produktet skal rengøres før opbevaring.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et tørt sted.
- Opbevar ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller radiatorer.
- Opbevar produktet på et sted, som er utilgængeligt for børn.

● Transport

- Sikr produktet mod at glide eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972













E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	61
Guida rapida	Pagina	61
Uso previsto	Pagina	61
Contenuto della confezione	Pagina	62
Descrizione dei componenti	Pagina	62
Dati tecnici	Pagina	62
Istruzioni di sicurezza	Pagina	62
Prima del primo utilizzo	Pagina	63
Prima dell'utilizzo	Pagina	64
Collegamento del tubo flessibile	Pagina	64
Scollegamento del tubo flessibile	Pagina	64
Collegamento del tubo	Pagina	64
Fissaggio e rimozione del coperchio del contenitore	Pagina	64
Funzionamento	Pagina	64
Collegamento del prodotto a un aspirapolvere a motore (non fornito)	Pagina	64
Svuotamento del contenitore in metallo	Pagina	64
Pulizia e sostituzione del filtro pieghettato	Pagina	64
Pulizia e manutenzione	Pagina	65
Pulizia	Pagina	65
Manutenzione	Pagina	65
Conservazione	Pagina	65
Trasporto	Pagina	65
Smaltimento	Pagina	65
Assistenza	Pagina	65

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni!		Non aspirare cenere incandescente!
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Aspirare solo cenere fredda, temperatura max. 40 °C!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Non aspirare acqua o liquidi di qualsiasi tipo!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Non aspirare materiali incandescenti!
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Bloccato
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Sbloccato

BIDONE ASPIRACENERE E SPORCO GROSSOLANO

● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza LIDL (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 392452_2201 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso previsto

In combinazione con un aspirapolvere adatto, il prodotto è destinato a rimuovere la cenere fredda a una temperatura non superiore a 40 °C e altre piccole parti fredde da camini, stufe a carbone, cassetti per la cenere o griglie.

AVVERTENZA!

- ▶ La "cenere fredda" è la cenere che si è raffreddata abbastanza a lungo e non contiene più alcuna brace. Questo può essere determinato rastrellando la cenere con un attrezzo metallico prima di usare il prodotto. La cenere fredda non emana più alcuna radiazione di calore percepibile.

Il prodotto non è adatto all'aspirazione dei seguenti materiali:

- Liquidi
- Fuliggine e brace
- Polvere di cemento, gesso e calce
- Materiali infiammabili, esplosivi o pericolosi
- Caldaie e stufe a olio

AVVERTENZA!

- ▶ Aspirare solo cenere da combustibili consentiti!

Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato improprio e può comportare pericoli come morte, lesioni e danni materiali. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

INDICAZIONE

- ▶ Definizione di "aspirapolvere adatto":
 - Potenza assorbita massima consentita: 1200 W
 - Portata massima consentita: 1,4 m³/min
 - Depressione massima consentita: 20 kPa
- ▶ Queste informazioni sono disponibili su: Controllare la targhetta o il manuale di istruzioni dell'aspirapolvere a cui si desidera collegare il prodotto.

● **Contenuto della confezione**


Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti siano in buono stato. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Coperchio del contenitore
- 1 Contenitore in metallo
- 1 Tubo flessibile
- 1 Tubo
- 1 Rete metallica (preinstallata)
- 1 Filtro pieghettato (preinstallato)
- 1 Guida rapida

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Fig. A

- 1 Coperchio del contenitore
- 2 Raccordo di aspirazione esterno
- 3 Filettatura del filtro
- 4 Raccordo di aspirazione interno
- 5 Tubo
- 6 Tubo flessibile
- 7 Giunto del tubo flessibile (con segno del giunto)
- 8 Adattatore del tubo flessibile
- 9  (segno del giunto)
- 10 Contenitore in metallo
- 11 Dispositivo di bloccaggio
- 12 Filtro pieghettato
- 13 Rete metallica

● **Dati tecnici**

Bidone aspiracenera e sporco grossolano	: PASP 18 A1
Modello numero	: HG08313
Volume del contenitore	: 18 l
Lunghezza tubo	: 95 cm
Dimensione	: Ø 30 x A 34,3 cm
Tipo di filtro	: Classe M



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Funzionamento

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Il prodotto non è adatto all'aspirazione dei seguenti materiali:
- Acqua e altri liquidi,
 - Cenere incandescente,
 - Qualsiasi materiale con una temperatura superiore a 40 °C
 - Bracce
- Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.

● Prima del primo utilizzo

⚠ AVVERTENZA!

► Il prodotto e l'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!


- Disimballare tutte le parti e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Assicurarsi che la fornitura sia completa e non danneggiata (fig. A). Se si scopre che alcune parti mancano o sono danneggiate, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore.

L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per persone e cose.

● **Prima dell'utilizzo**

● **Collegamento del tubo flessibile**

Fig. B

- Allineare  9 all'incavo nel raccordo di aspirazione interno 4.
- Spingere il giunto del tubo flessibile 7 fino in fondo nel raccordo di aspirazione interno 4.
- Ruotare il giunto del tubo flessibile 7 in senso orario finché non scatta completamente.
- Controllare che il tubo flessibile 6 sia installato correttamente tirando leggermente il giunto del tubo flessibile 7. Il tubo flessibile è installato correttamente se il giunto del tubo flessibile non si muove.

● **Scollegamento del tubo flessibile**

- Ruotare il giunto del tubo flessibile 7 in senso antiorario. Estrarre il giunto del tubo flessibile.

● **Collegamento del tubo**

- Spingere il tubo 5 largo nell'adattatore del tubo flessibile 8.

● **Fissaggio e rimozione del coperchio del contenitore**

- Fissare il coperchio del contenitore 1:
 - Posizionare il coperchio del contenitore sul contenitore in metallo 10.
 - Fissare il coperchio del contenitore con i dispositivi di bloccaggio 11.
- Rimuovere il coperchio del contenitore 1:
 - Allentare i dispositivi di bloccaggio 11.
 - Sollevare il coperchio del contenitore dal contenitore in metallo 10.

● **Funzionamento**

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima dell'utilizzo, leggere il manuale di istruzioni dell'aspirapolvere a motore che si intende utilizzare con il prodotto!
- ▶ Non aspirare materiali incandescenti. Anche il materiale che sembra essersi raffreddato all'esterno può essere ancora molto caldo all'interno. Il materiale caldo aspirato può riaccendersi nel flusso d'aria.
- ▶ La cenere calda non deve essere spenta con acqua, poiché l'improvvisa differenza di temperatura può causare crepe nel camino.
- ▶ Aspettare almeno 24 ore prima di aspirare un camino per assicurarsi che il fuoco sia spento e che la cenere si sia raffreddata.

● **Collegamento del prodotto a un aspirapolvere a motore (non fornito)**

- Fissare il coperchio del contenitore 1 con i dispositivi di bloccaggio 11 sul contenitore in metallo 10.
- Per i seguenti passi, sono necessari un aspirapolvere a motore e il tubo flessibile corrispondente (fig. B):
 - Fissare l'adattatore del tubo flessibile corrispondente al tubo flessibile dell'aspirapolvere a motore al raccordo di aspirazione esterno 2.
 - Collegare l'altra estremità del tubo flessibile all'aspirapolvere a motore (non fornito).
 - L'aspirapolvere a motore funge ora da fonte di potenza di aspirazione esterna.

⚠ AVVERTENZA! Seguire le istruzioni d'uso, comprese le illustrazioni, nel manuale di istruzioni dell'aspirapolvere a motore.

● **Svuotamento del contenitore in metallo**

- Rimuovere il coperchio del contenitore 1 dal contenitore in metallo 10 (vedere "Fissaggio e rimozione del coperchio del contenitore"). Svuotare il contenitore in metallo.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Svuotare e pulire il prodotto prima e dopo l'uso per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero costituire un rischio di incendio nel prodotto.

● **Pulizia e sostituzione del filtro pieghettato**

- Quando la potenza di aspirazione del prodotto diminuisce, pulire il filtro pieghettato 12.

Rimozione del filtro pieghettato

Fig. C

- Rimuovere il coperchio del contenitore 1 dal contenitore in metallo 10 (vedere "Fissaggio e rimozione del coperchio del contenitore").
- Capovolgere il coperchio del contenitore 1.
- Tenere il filtro pieghettato 12 per il bordo. Ruotare il filtro pieghettato in senso antiorario.
- Sollevare il filtro pieghettato 12 insieme alla rete metallica 13 dal prodotto.
- Estrarre il filtro pieghettato 12 batteria dalla rete metallica 13.

Pulizia del filtro pieghettato

INDICAZIONE

- ▶ Non pulire mai il filtro pieghettato 12 con acqua. In caso contrario, il filtro pieghettato viene danneggiato.

- Scuotere il filtro pieghettato 12. Battere eventualmente delicatamente il filtro pieghettato sul pavimento.

Inserimento del filtro pieghettato

Fig. D

- Rimuovere il coperchio del contenitore [1] dal contenitore in metallo [10] (vedere "Fissaggio e rimozione del coperchio del contenitore").
- Capovolgere il coperchio del contenitore [1] e metterlo da parte.
- Inserire il filtro pieghettato [12] nella rete metallica [13].
- Far scorrere la rete metallica [13] con il filtro pieghettato [12] inserito sulla filettatura del filtro [3].
- Fissare il filtro pieghettato [12] e la rete metallica [13]. Tenere il filtro pieghettato per il bordo. Ruotare il filtro pieghettato in senso orario. Non appena il filtro pieghettato è fissato sulla filettatura del filtro [3], tiene la rete metallica in posizione.

Sostituzione del filtro pieghettato

AVVERTENZA!

- ▶ Controllare regolarmente il filtro pieghettato [12] per verificare la presenza di danni e deformazioni. Un filtro pieghettato danneggiato o deformato non può essere pulito e va sostituito. Ciò è necessario per mantenere la funzionalità del prodotto e per proteggerlo da eventuali danni.
- ▶ Usare solo filtri di ricambio di Lidl o di rivenditori specializzati autorizzati. I filtri che non sono compatibili con il prodotto possono causare lesioni e danni al prodotto.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

- Evitare che il filtro pieghettato [12] entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto. È meglio pulire il prodotto subito dopo aver finito il lavoro.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi aggressivi, spazzole dure o oggetti taglienti per pulire il prodotto e gli accessori. Rischio di danni al prodotto.

● Manutenzione

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare.

● Conservazione

- Pulire il prodotto prima di conservarlo.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo asciutto.
- Non conservare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Trasporto

- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789













E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	67
Rövid útmutató	Oldal	67
Rendeltetésszerű használat	Oldal	67
A csomagolás tartalma	Oldal	68
A részegységek leírása	Oldal	68
Műszaki adatok	Oldal	68
Biztonsági utasítások	Oldal	68
Mielőtt először használná	Oldal	69
Használat előtt	Oldal	70
A gégecső csatlakoztatása	Oldal	70
A gégecső lekapcsolása	Oldal	70
A cső csatlakoztatása	Oldal	70
A tartályfedél felrögzítése és levétele	Oldal	70
Kezelés	Oldal	70
Termék csatlakoztatása egy motorhajtású porszívóhoz (nincs mellékelve)	Oldal	70
A fém tartály kiürítése	Oldal	70
A redős szűrő tisztítása és cseréje	Oldal	70
Tisztítás és ápolás	Oldal	71
Tisztítás	Oldal	71
Karbantartás	Oldal	71
Tárolás	Oldal	71
Szállítás	Oldal	71
Mentesítés	Oldal	71
Szerviz	Oldal	71

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Olvassa el a használati útmutatót!		Ne szívjon fel égő hamut!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Csak max. 40 °C hőmérsékletű, hideg hamut szívjon fel!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Ne szívjon fel vizet vagy bármilyen folyadékot!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Ne szívjon fel izzó anyagokat!
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Lezárva
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Kioldva

HAMU- ÉS DURVASZENNYEZŐDÉS-SZŰRŐ

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a LIDL-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 392452_2201 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● Rendeltetészerű használat

A megfelelő porszívóval kombinálva a termék a 40 °C-ot meg nem haladó hőmérsékletű hideg hamu és egyéb hideg kisebb darabok eltávolítására szolgál kéményekből, faszenes kályhából, hamutálcákból vagy grillrácsokból.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A „hideg hamu” olyan hamu, mely elegendő ideje lehűlt, és már nincsenek benne parázsfészkek. Ezt úgy állapíthatja meg, hogy a termék használata előtt a hamut egy fém segédeszközzel átvizsgálja. A hideg hamuból nem távozik érzékelhető hő.

A termék nem alkalmas az alábbi anyagok felszívására:

- Folyadékok
- Korom és parázs
- Cement-, gipsz- és krétapor
- Gyúlékony, robbanékony vagy egészségre ártalmas anyagok
- Kazánok és olajkályhák

FIGYELMEZTETÉS!

▶ Csak a megengedett tüzelőanyagok hamuját szívja fell

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért. A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A „megfelelő porszívó” tulajdonságai:
 - Engedélyezett max. bemenő teljesítmény: 1200 W
 - Engedélyezett max. légáram: 1,4 m³/min
 - Engedélyezett max. vákuum: 20 kPa
- ▶ Ezek az információk megtalálhatók itt: Ellenőrizze az adattáblát és annak a porszívónak a használati útmutatóját, melyhez a terméket csatolja.

● A csomagolás tartalma


A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Tartályfedél
- 1 Fém tartály
- 1 Gégecső
- 1 Cső
- 1 Drótháló (behelyezve)
- 1 Redős szűrő (behelyezve)
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra

- 1 Tartályfedél
- 2 Külső szívócsatlakozó
- 3 Szűrőmenet
- 4 Belső szívócsatlakozó
- 5 Cső
- 6 Gégecső
- 7 Tömlőkapocs (csatolójelzéssel)
- 8 Tömlőadapter
- 9  (csatolójelzés)
- 10 Fém tartály
- 11 Retesz
- 12 Redős szűrő
- 13 Drótháló

● Műszaki adatok

Hamu- és durvaszenyeződés-szűrő	: PASP 18 A1
Modellszám	: HG08313
A tartály űrtartalma	: 18 l
Csőhossz	: 95 cm
Méret	: Ø 30 x M 34,3 cm
A szűrő típusa	: M osztály



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.

A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék nem alkalmas az alábbi anyagok felszívására:

- Víz és más folyadékok,
- Izzó hamu,
- Bármilyen 40 °C feletti hőmérsékletű anyag
- Parázs

- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.

● Mielőtt először használná

⚠ FIGYELMEZTETÉS!


▶ A termék és a csomagolás nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- Csomagolja ki az alkatrészeket és távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze a csomagolás teljességét és a termék épségét (A ábra). Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Hiányos vagy hibás termékek használata személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

● **Használat előtt**

● **A gégecső csatlakoztatása**

B ábra

- Igazítsa a  [9] jelet a belső szívócsatlakozó [4] bemélyedéséhez.
- Tolja be a tömlőkapcsot [7] teljesen a belső szívócsatlakozóba [4].
- Fordítsa el a tömlőkapcsot [7] az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az teljes mértékben be nem rögzül.
- A tömlőkapocs [7] enyhe meghúzásával ellenőrizze a gégecső [6] megfelelő rögzülését. A gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a tömlőkapocs nem mozog.

● **A gégecső lekapcsolása**

- Fordítsa el a tömlőkapcsot [7] az óramutató járásával ellenkező irányban. Húzza ki a tömlőkapcsot.

● **A cső csatlakoztatása**

- Tolja rá a széles csövet [5] a tömlőadapterre [8].

● **A tartályfedél felrögzítése és levétele**

- A tartályfedél [1] rögzítése:
 - Helyezze rá a tartályfedelelet a fém tartályra [10].
 - Rögzítse a tartályfedelelet a reteszekkel [11].
- A tartályfedél [1] levétele:
 - Oldja ki a reteszeket [11].
 - Emelje le a tartályfedelelet a fém tartályról [10].

● **Kezelés**


FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ Használat előtt olvassa el annak a motorhajtású porszívónak a használati útmutatóját, melyhez a terméket csatolni szeretné!
- ▶ Ne szívjon fel izzó anyagokat. Egyes anyagok, amelyek kívülről úgy tűnnek, hogy kihűltek, belül még forróak lehetnek. A forró anyagok felszívás után a légáramban újra begyulladhatnak.
- ▶ A forró hamut nem ajánlott vízzel eloltani, mert a hirtelen hőmérsékletkülönbség a kémény megrepedéséhez vezethet.
- ▶ A kandalló kiporszívózása előtt várjon legalább 24 órát hogy megbizonyosodjon arról, hogy a tűz elaludt és a hamu lehűlt.

● **Termék csatlakoztatása egy motorhajtású porszívóhoz (nincs mellékelve)**

- Rögzítse a tartályfedelelet [1] a reteszekkel [11] a fém tartályra [10].

- Az ezt követő lépésekhez szüksége lesz a motorhajtású porszívóra és az ahhoz tartozó gégecsőre (B ábra):
 - Rögzítse a motorhajtású porszívó gégecsővéhez tartozó tömlőadaptert a külső szívócsatlakozóhoz [2].
 - A gégecső másik végét csatolja a motorhajtású porszívóra (nincs mellékelve).
 - A motorhajtású porszívó gondoskodik ezután külső szívóteljesítményről.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Kövesse a motoros porszívó használati útmutatójában található kezelési utasításokat, beleértve az ábrákat is.

● **A fém tartály kiürítése**

- Vegye le a tartályfedelelet [1] a fém tartályról [10] (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt). Ürítse ki a fém tartályt.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, megelőzve az anyagok összegyűlését, melyek a termékben meggyulladhatnak.

● **A redős szűrő tisztítása és cseréje**

- Ha a termék szívóereje gyengül, tisztítsa meg a redős szűrőt [12].

A redős szűrő kivétele

C ábra

- Vegye le a tartályfedelelet [1] a fém tartályról [10] (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt).
- Fordítsa meg a tartályfedőt [1].
- Tartsa meg a redős szűrőt [12] a szélen erősen. Fordítsa el a redős szűrőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Vegye ki a termékből a redős szűrőt [12] a dróthálóval [13] együtt.
- Vegye ki az redős szűrőt [12] a dróthálóból [13].

A redős szűrő megtisztítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrőt [12] soha ne vízzel tisztítsa. Azzal kárt tehet a redős szűrőben.

- Rázza meg a redős szűrőt [12]. Szükség esetén óvatosan ütögesse a redős szűrőt a földhöz.

A redős szűrő behelyezése

D ábra

- Vegye le a tartályfedelelet **1** a fém tartályról **10** (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt).
- Fordítsa el a tartályfedőt **1**, és tegye félre.
- Helyezze be az redős szűrőt **12** a dróthálóba **13**.
- Tolja át a dróthálót **13** a behelyezett redős szűrővel **12** együtt a szűrőmeneten **3**.
- A redős szűrőt **12** és a dróthálót **13** rögzítése: Tartsa meg a redős szűrőt a szélen erősen. Fordítsa el a redős szűrőt az óramutató járásával megegyező irányban. Amint a redős szűrő a szűrőmenetre **3** rárögzül, az a dróthálót is a helyén tartja.

A redős szűrő cseréje

⚠ FIGYELMEZTÉS!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a redős szűrőt **12** nem sérülte, vagy nem formálódott-e el. Ha a redős szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképessége és épségének megőrzése érdekében ez fontos.
- ▶ Csak a Lidl-nél vagy az arra jogosult szaküzletekben vásárolt pótszűrőket használjon. A termékkel nem kompatibilis szűrők sérüléseket és a termék károsodását okozhatják.

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás

- Ne hagyja, hogy a redős szűrőt **12** víz vagy egyéb folyadék érje.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsíradékoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt portalanítsa a terméket.
- A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is. Legjobb, ha a terméket közvetlenül a munka befejezése után megtisztítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A termék és az alkatrészeit tisztításához ne használjon súroló hatású, durva tisztítószerkeket, illetve kemény keféket vagy éles tárgyakat. A termék károsodhat.

● Karbantartás

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket, mielőtt eltenné.
- A terméket és alkatrészeit tárolja száraz helyen.
- Ne tárolja a terméket nyílt lángok vagy hőforrások pl. tűzhelyek vagy fűtőberendezések közelébe.
- A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536













E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	73
Kratka navodila	Stran	73
Namenska uporaba	Stran	73
Obseg dobave	Stran	74
Opis delov	Stran	74
Tehnični podatki	Stran	74
Varnostni napotki	Stran	74
Pred prvo uporabo	Stran	75
Pred uporabo	Stran	76
Povezovanje gibke cevi	Stran	76
Odklop gibke cevi	Stran	76
Povezovanje gibke cevi	Stran	76
Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode	Stran	76
Rokovanje	Stran	76
Izdelek priključite na motorni sesalnik (ni priložen)	Stran	76
Praznjenje kovinske posode	Stran	76
Čiščenje in zamenjava nagubanega filtra	Stran	76
Čiščenje in nega	Stran	77
Čiščenje	Stran	77
Vzdrževanje	Stran	77
Shranjevanje	Stran	77
Prevoz	Stran	77
Odstranjevanje	Stran	77
Servis	Stran	77

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo!		Ne sesajte pepela z žerjavico!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Sesajte samo hladen pepel, s temperaturo največ 40 °C!
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Ne sesajte vode ali kakršnih koli drugih tekočin!
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Ne sesajte site žarečih materialov!
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Zaklenjeno
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Odklenjeno

FILTER ZA PEPEL IN GROBO UMAZANJE

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 392452_2201 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● Namenska uporaba

Izdelek je v kombinaciji z ustreznim sesalnikom namenjen odstranjevanju hladnega pepela s temperaturo do 40 °C in drugih hladnih majhnih delov iz dimnikov, peči na premog, pepelnikov ali žara.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ »Hladen pepel« je pepel, ki se je dovolj dolgo ohladil in ne vsebuje več žerjavice. To lahko določite tako, da pred uporabo izdelka pepel prečesate s kovinskim orodjem. V hladnemu pepelu ni zaznano toplotno sevanje.

Izdelek ni primeren za sesanje naslednjih materialov:

- Tekočine
- Saje in žerjavica
- Cement, mavec in apneni prah
- Vnetljive, eksplozivne ali nevarne snovi
- Kotli in peči na olje

OPOZORILO!

► Sesajte le pepel odobrenih goriv!

Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, telesne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi. Izdelek ni primeren za komercialno rabo.

OPOMBA

- Opredelitev »primernega sesalnika«:
 - maks. dovoljena moč: 1200 W
 - maks. dovoljeni volumenski pretok: 1,4 m³/min
 - maks. dovoljeni podtlak: 20 kPa
- Te informacije lahko najdete: Preverite napisno ploščico ali navodila za uporabo sesalnika, s katerim želite povezati izdelek.

● **Obseg dobave**















Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 Pokrov posode
- 1 Kovinska posoda
- 1 Gibka cev
- 1 Cev
- 1 Žična mreža (že vstavljena)
- 1 Naguban filter (že vstavljen)
- 1 Kratka navodila

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

Sl. A

-  1 Pokrov posode
-  2 Zunanji sesalni priključek
-  3 Navoj filtra
-  4 Notranji sesalni priključek
-  5 Cev
-  6 Gibka cev
-  7 Spojka za cev (z oznako spojke)
-  8 Adapter za cev
-  9  (oznaka spojke)
-  10 Kovinska posoda
-  11 Zapah
-  12 Naguban filter
-  13 Žična mreža

● **Tehnični podatki**

Filter za pepel in grobo umazanijo	: PASP 18 A1
Številka modela	: HG08313
Prostornina posode	: 18 l
Dolžina cevi	: 95 cm
Velikost	: Ø 30 x H 34,3 cm
Vrsta filtra	: Razred M



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Rokovanje

- ⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek ni primeren za sesanje naslednjih materialov:
- Voda in druge tekočine,
 - Pepel z žerjavico,
 - Kateri koli material s temperaturo nad 40 °C
 - Žerjavica
- Pokvarjene dele morate vedno zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli.

● Pred prvo uporabo

⚠ OPOZORILO!


▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Razpakirajte vse dele in odstranite vse embalažne materiale.
- Prepričajte se, da je obseg dobave popoln in nepoškodovan (sl. A). Če ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.

● **Pred uporabo**

● **Povezovanje gibke cevi**

Sl. B

- Poravnajte  **9** z vdolbino na notranjem sesalnem priključku **4**.
- Spojko cevi **7** potisnite do konca v notranji sesalni priključek **4**.
- Zavrtite spojko cevi **7** v smeri urnega kazalca, da se popolnoma zaskoči.
- Preverite, ali je gibka cev **6** pravilno nameščena, tako da nežno povlečete spojko cevi **7**. Cev je pravilno nameščena, če se spojka cevi ne premakne.

● **Odklop gibke cevi**

- Obrnite spojko cevi **7** v nasprotni smeri urnega kazalca. Izvlecite spojko cevi.

● **Povezovanje gibke cevi**

- Široko cev **5** potisnite v adapter za cev **8**.

● **Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode**

- Pritrjevanje pokrova posode **1**:
 - Pokrov posode namestite na kovinsko posodo **10**.
 - Pokrov posode pritrdite z zapahi **11**.
- Odstranjevanje pokrova posode **1**:
 - Sprostite zapaxe **11**.
 - Dvignite pokrov posode s kovinske posode **10**.


● **Rokovanje**

OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo motornega sesalnika, ki ga želite uporabljati z izdelkom!
- ▶ Ne sesajte žarečih materialov. Tudi material, ki se zdi, da se je od zunaj ohladil, je lahko v notranjosti še vedno zelo vroč. Vroč posesan material se lahko znova vname v zračnem toku.
- ▶ Vročega pepela ne smete gasiti z vodo, saj lahko nenadna temperaturna razlika povzroči razpoke v kaminu.
- ▶ Pred sesanjem kamina počakajte vsaj 24 ur, da zagotovite, da je ogenj ugasnil in da se je pepel ohladil.

● **Izdelek priključite na motorni sesalnik (ni priložen)**

- Pokrov posode **1** pritrdite z zapahi **11** na kovinski posodi **10**.
- Za naslednje korake boste potrebovali motorni sesalnik in pripadajočo gibko cev (sl. B):
 - Na zunanji sesalni priključek **2** pritrdite adapter za cev, ki ustreza gibki cevi motornega sesalnika.
 - Drugi konec cevi priključite na motorni sesalnik (ni priložen).
 - Zdaj motorni sesalnik služi kot zunanji vir sesalne moči.

 **OPOZORILO!** Upoštevajte navodila, vključno z ilustracijami, v navodilih za uporabo motornega sesalnika.

● **Praznjenje kovinske posode**

- Odstranite pokrov posode **1** s kovinske posode **10** (glejte: »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«). Izpraznite kovinsko posodo.

OPOZORILO!

- ▶ Izpraznite in očistite izdelek pred in po uporabi, da se izognete kopičenju materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost od požara v izdelku.

● **Čiščenje in zamenjava nagubanega filtra**

- Če se sesalna moč izdelka zmanjša, očistite nagubani filter **12**.

Odstranjevanje nagubanega filtra

Sl. C

- Odstranite pokrov posode **1** s kovinske posode **10** (glejte: »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«).
- Obrnite pokrov posode **1**.
- Nagubani filter **12** primate za rob. Obrčajte nagubani filter v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Nagubani filter **12** skupaj z žično mrežo **13** dvignite iz izdelka.
- Izvlecite nagubani filter **12** iz žične mreže **13**.

Čiščenje nagubanega filtra

OPOMBA

- ▶ Nagubani filter **12** očistite z vodo. V nasprotnem primeru bi poškodovali nagubani filter.

- Stresite nagubani filter **12**. Po potrebi previdno udarite z nagubanim filtrom po tleh.

Nameščanje nagubanega filtra

Sl. D

- Odstranite pokrov posode **1** s kovinske posode **10** (glejte: »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«).
- Obrnite pokrov posode **1** in ga postavite na stran.
- Nagubani filter **12** vstavite v žično mrežo **13**.
- Potisnite žično mrežo **13** z vstavljenim nagubanim filtrom **12** čez navoj filtra **3**.
- Pritrdite nagubani filter **12** in žično mrežo **13**: Nagubani filter primate za rob. Obrnite nagubani filter v smeri urnega kazalca. Takoj ko se nagubani filter pritrdi na navoj filtra **3**, drži žično mrežo v položaju.

Zamenjava nagubanega filtra

OPOZORILO!

- ▶ Redno preverjajte, ali je nagubani filter **12** poškodovan ali deformiran. Poškodovanega ali deformiranega nagubanega filtra ni mogoče očistiti in ga je treba zamenjati. To je potrebno za ohranitev funkcionalnosti izdelka in za zaščito izdelka pred poškodbami.
- ▶ Uporabljajte samo nadomestne filtre podjetja Lidl ali pooblaščenih prodajalcev. Filtri, ki niso združljivi z izdelkom, lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo na izdelku.

● Čiščenje in nega

● Čiščenje

- Pazite, da nagubani filter **12** ne pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali maščob. Iz izdelka odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno in pravilno čiščenje pomaga zagotoviti varno uporabo in podaljšati življenjsko dobo izdelka. Najbolje je, da izdelek očistite takoj po uporabi.
- Očistite izdelek s suho krpo.

POZORI!

- ▶ Za čiščenje izdelka in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev, trdih krtač ali koničastih predmetov. Nevarnost poškodbe izdelka.

● Vzdrževanje

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral popravljati. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem očistite izdelek.
- Izdelek in njegov pribor hranite na suhem mestu.
- Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- Izdelek hranite vedno v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

● Prevoz

- Izdelek zavarujte pred drsenjem in padcem.

● Odstranjanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Servis

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08313

Version: 07/2022

IAN 392452_2201

